



BATTERIE

Objet : nouvelle batterie

Modèle : California CAT

Description de l'anomalie :

courte durée de vie de la batterie existante, due à des fuites d'acide (**30 Ah EXIDE type traditionnel** (29,52)).

Solution en cours :

le type à **20 Ah hermétique Exide ETX20** va être monté et par la suite le **Yuasa YTX20** (introduire l'acide lors de la livraison au client) avant le mois de Janvier 2004.



Objet: Embrayage

Modèle: California toutes les versions

Cher Concessionnaire,

nous vous informons que, sur toutes les California produites à partir du mois de septembre, un groupe embrayage avec monodisque fritté a été monté.

Sur les motos équipées d'un embrayage monodisque fritté, reconnaissables à leur charge inférieure au levier du guidon, nous recommandons de contrôler plus fréquemment le jeu libre sur le levier: en effet, lors des premières utilisations, il est possible que le jeu disparaisse et que l'embrayage se bloque, et donc s'abîme irrémédiablement.

Nous vous rappelons qu'il est possible d'intervenir, non seulement sur le réglage du guidon, mais aussi sur le réglage placé à l'extrémité du câble et sur le levier de l'embrayage monté sur le couvercle de la boîte de vitesses.

Nous vous rappelons aussi qu'un certain pourcentage de ces embrayages peut présenter des phénomènes d'usure anormale dus à des défauts du matériel. Dans ce cas, il est possible de demander l'application de la garantie pour le remplacement du groupe complet par un groupe bidisque.

Vous trouverez ci-dessous la liste des codes de commande et du code d'intervention à insérer dans le système :

	code	quantité
volant moteur	03067030	1
couronne dentée	17067900	1
vis	98084420	8
vis	12067701	6
rondelle	14615901	18
disque embrayage	03084400	2
disque intermédiaire	12082300	1
cuvette	12082800	1
plateau presse ressorts	12082901	1
ressort embrayage	13084100	8
Pignon d'embrayage	30081810	1

Le code à utiliser pour la demande de garantie en A2D est AF 209 MD01 (6,2 heures).

Après l'insertion du code MD, le système vous demandera l'insertion des références, vous devrez indiquer: "référence Information Technique 03-2003.

Cordiales salutations



INFORMATION TECHNIQUE N°. 11- 2003

22 Décembre 2003

Objet: Embrayage

Modèle: California toutes les versions

Cher concessionnaire,

suite à la note d'information technique n° 03-2003, nous vous informons de la création d'un kit d'embrayage à double disque qui regroupe tous les composants énumérés dans ce document.

Le kit est disponible en pièces détachées avec le numéro de code suivant : 973253600008

Cordiales salutations



COMMUNICATION DE SERVICE 04-2004

09/12/2004

Sujet : Intervention d'assainissement

Objet : Nouvelle peinture du moteur en noir vermiculé

Cher concessionnaire,

Nous référant aux problèmes concernant la peinture (écaillage) sur les carters des moteurs California – V11 - pouvant se présenter dans certaines conditions particulières d'utilisation du véhicule – nous vous informons avoir mis en place une action de repeinture pour remédier à cet inconvénient.

Les marches à suivre sont les suivantes :

- 1) LE CONCESSIONNAIRE DOIT RESERVER UNE DATE, EN ACCORD AVEC LE CLIENT, POUR L'ACTION DE REMEDE, EN SE CONNECTANT AU SITE WWW.SERVICEMOTOGUZZI.COM (voir "**PROCEDURE D'INTRODUCTION RESERVATION**" p.3).
IL EST POSSIBLE DE CHOISIR ENTRE PLUSIEURS DATES, SEULE LIMITATION LE N° MAX. DE MOTEURS PAR DATE (8PC), LEQUEL, UNE FOIS ATTEINT, EMPECHE DE RESERVER D'AUTRES INTERVENTIONS A CETTE DATE, NE PERMETTANT QUE DE CHOISIR DES DATES SUIVANTES.
- 2) LE MOTEUR NE PEUT ETRE EXPEDIE QU'A L'INTERIEUR D'UN EMBALLAGE ORIGINAL PREPARE PAR MOTO GUZZI. POUR CHAQUE RESERVATION SAISIE VOUS DEVEZ INDIQUER S'IL VOUS FAUT LE KIT D'EMBALLAGE (UN KIT PERMET D'EXPEDIER 2 MOTEURS).
- 3) IL FAUT RETIRER LE MOTEUR DU VEHICULE, LE PROTEGER ET L'EMBALLER (voir "**CONSIGNES D'EMBALLAGE MOTEUR**" p.8).
LE MOTEUR DEVRA ETRE PRET POUR ETRE RETIRE A LA DATE INDIQUEE DANS LE SITE ("DATE DU RETRAIT")
- 4) A LA DATE INDIQUEE DANS LE SITE LE TRANSPORTEUR TNT (PAR SUITE DE NOTRE DEMANDE) SE RENDRA CHEZ VOUS POUR ENLEVER LE MOTEUR. VOUS DEVREZ LUI REMETTRE **LE FORMULAIRE TNT p.21** (QUI SE TROUVE JOINT EN ANNEXE A CET AVIS), DUMENT REMPLI A LA PARTIE "EXPEDITEUR" ; LE FORMULAIRE EST EN LIEU ET PLACE DU BULLETIN D'ACCOMPAGNEMENT.
IMPORTANT : LA DATE, QUE VOUS AVEZ CHOISIE SUR LE SITE, DOIT ETRE EXACTEMENT CELLE DU DEPART DU MOTEUR DE VOTRE SIEGE.



SI LE MOTEUR NOUS PARVIENT EN RETARD, PAR RAPPORT A L'ARRIVEE PREVUE, SA REPEINTURE SERA RENVOYEE A LA DATE SUCCESSIVE INDIQUEE SUR LE SITE.

AU CAS OU LE MOTEUR NE SERAIT PAS LIVRABLE ET DUMENT EMBALLE LORS DU RETRAIT, VOUS SEREZ DEBITES DES COUTS DE NON-DELIVRANCE.

- 5) L'OPERATION DE REPEINTURE S'EFFECTUE DANS A PEU PRES 15 JOURS, Y-INCLUS LE TRANSPORT (LES COUTS SONT TOTALEMENT A NOTRE CHARGE).
- 6) IMPORTANT : LORS DE LA RECEPTION DEBALLEZ LE MOTEUR EN PRENANT GARDE A **NE PAS ABIMER LES CARTONS ET PROTECTIONS QUI DOIVENT ETRE GARDES POUR LES EXPEDITIONS A SUIVRE.**
- 7) REPOSEZ LE MOTEUR SUR LE VEHICULE.
- 8) INSEREZ L'INTERVENTION EN A2D EN UTILISANT LA FONCTION SPECIALE "INTERVENTION SOUS CAMPAGNE" ET INDIQUEZ LA DATE, LES KILOMETRAGE ET LE N° DU CHASSIS.

ATTENTION : si nous recevons des moteurs qui ne présentent pas le problème, dont il est question par la présente, on vous les retournera à votre charge ; nous vous prions donc de bien apprécier au préalable la réelle exigence de repeindre le moteur.

LE TEMPS RECONNU POUR L'ACTIVITE DE DEPOSE/REPOSE DU MOTEUR SERA DE 5,5 HEURES.

NOUS REMERCIONS LES CONCESSIONNAIRES AYANT PARTICIPE A LA PREMIERE PHASE D'ESSAI ; LA PROCHAINE FACTURE PRO-FORMA COMPORTERA L'INTEGRATION DU TEMPS REMBOURSE (+2,5 HEURES).

Pour tous doutes ou problèmes inhérents à cette procédure, veuillez contacter notre Help Desk au numéro 0820-899470.

Bien cordialement,



PROCEDURE D'INTRODUCTION RESERVATION

- 1) –CONNECTEZ-VOUS AU SITE WWW.SERVICEMOTOGUZZI.COM
- 2) – CHOISISSEZ LA CONNEXION A LA GRILLE DE RESERVATION
- 3) – CHOISISSEZ “INSERT NEW RESERVATION” (voir image suivante)

The screenshot shows the website interface with the Moto Guzzi logo and navigation links. A red arrow points to the 'Aggiungi Prenotazioni - Insert New Reservation' button.

Home MGN
Marca : Guzzi
UserLevel : it
Nome Utente : DEALER MOTO GUZZI
IDUtente : 1234

Aggiungi Prenotazioni - Insert New Reservation


Visualizza Proprie Prenotazioni - View Own Reservations

Session Nr.	Data Ritiro - Picking-up date	Prenotazioni Inserite - Inserted Reservations	Visualizza - View
1	28/04/2004	2	>
2	26/05/2004	1	>
25	23/06/2004	3	>

www.servicemotoguzzi.com
© 1998-2004 - Moto Guzzi S.p.A.
© All rights reserved.



4) – REMPLISSEZ LE FORMULAIRE DE RESERVATION (voir image suivante)



[↑](#) [←](#) [→](#) [?](#) [@](#)

- » Comunicazioni
- » Documentazione Tecnica
 - » Cataloghi Ricambi
 - » Attrezzatura Specifica di Officina
- » Corsi Tecnici
- » Garanzie

Text Size : [A](#) [A](#) [A](#)
Utenti connessi : 14

[Moduli](#) | [Concessionarie su web](#) | [Concessionarie](#) | [Links](#) | [Area Riservata](#) | [Uscita](#)

Home MGN
Marca : Guzzi
UserLevel : it
Nome Utente : DEALER MOTO GUZZI
IDUtente : 1234

GESTIONE PRENOTAZIONI - RESERVATION MANAGER

Id Destination:	1
Destination:	MOTO GUZZI c/o NUOVA UNIVER SRL
Data Ritiro - Picking-up date* :	Select the Date
Nr.Motore - Engine Nr.* :	KD012345
Nr.Telaio - Frame Nr.* :	ZGUKDC4KD1M123456
Km - Mileage* :	12345
Cliente - Customer :	Mario Rossi
IDConcessionaria :	1234
Concessionario - Dealer name :	DEALER MOTO GUZZI
Indirizzo - Address:	VIA ROSSI, 15
CAP - ZIP code :	12345
Località - City :	ROMA
Provincia - State :	RM
Indirizzo - Address:	VIA ROSSI, 15
CAP - ZIP code :	12345
Località - City :	ROMA
Provincia - State :	RM
Telefono - Phone nr.:	012-3456789
Email* :	dealer e-mail
Note :	space for special info (if necessary)
Marca :	Guzzi
UserLevel :	it
Imballo necessario - Package needed :	No

www.servicemotoguzzi.com
© 1996-2004 - Moto Guzzi S.p.A.
© All rights reserved.

Brand = Moto Guzzi S.p.A. - UserLevel = it
Guzzi - Lang = it - Country = ITALY
Language = italiano



DESCRIPTION INTRODUCTION RENSEIGNEMENTS :

- « **Picking-up date** » (**Date de retrait**): cliquez sur la flèche et choisissez la session souhaitée.

ATTENTION : Le moteur doit être expédié exactement à la date indiquée, par l'intermédiaire du transporteur TNT.

Data Ritiro - Picking-up date* :	Select the Date
	Select the Date
	07/10/2004 - NrSessione : 34
	15/09/2004 - NrSessione : 39

- **N°. Moteur** : indiquez le numéro de série du moteur embossé sur le carter
- **N°. Châssis** : indiquez le numéro du châssis du véhicule
- **Km** : indiquez le numéro de kilomètres affichés sur le véhicule
- **Client** : indiquez le prénom et le nom du propriétaire du véhicule
- **Concessionnaire** : le système affiche en auto les coordonnées du concessionnaire.

ATTENTION : Ces coordonnées seront par la suite utilisées pour l'expédition de retour, il convient donc de les contrôler et corriger si inexacts.

- **Adresse, CP, Localité, Chef-lieu, Téléphone, Adresse de messagerie** : voir précédente
- **Remarques** : Pavé destiné aux informations complémentaires
- **Emballage nécessaire** : Le choix de "Yes" entraîne l'envoi du kit emballage.

ATTENTION : les moteurs doivent être expédiés uniquement en se servant du kit spécial d'emballage envoyé par Moto Guzzi. Cet emballage, une fois que le moteur vous sera retourné, devra être gardé pour son utilisation dans toutes autres expéditions à venir.

Après avoir rempli le formulaire avec les informations ci-dessus, appuyez sur ENTER pour confirmer la réservation.



5) – IMPRESSION DU FORMULAIRE D'EXPEDITION

Si la réservation a été exactement saisie, la page-écran suivante s'affiche :



Appuyez sur la touche indiquée par la flèche pour afficher le formulaire d'expédition.

Cliquez ensuite sur le symbole  pour imprimer le formulaire.

ATTENTION : le formulaire d'expédition se compose de deux parties : l'une pour l'envoi et l'autre pour le retour. La première moitié doit être collée à l'extérieur de la caisse-carton, la seconde moitié doit être insérée à l'intérieur de la caisse-carton.



6) – VISUALISATION RESERVATIONS DEJA SAISIES

Vos réservations peuvent toujours être affichées d'après la date d'expédition saisie en cliquant sur la ligne correspondante (voir image suivante).

Pour chaque réservation, un clic sur le bouton "View", fait afficher toutes les informations correspondantes. En l'occurrence, il est possible de réimprimer le formulaire d'expédition avec un clic sur le bouton au fond de page.

The screenshot shows the website interface for Moto Guzzi service reservations. At the top, there is a navigation bar with the Moto Guzzi logo, the website URL, and flags for various countries. Below this, there are links for 'Moduli', 'Concessionarie su web', 'Concessionarie', 'Links', 'Area Riservata', and 'Uscita'. The main content area is divided into a left sidebar with links for 'Comunicazioni', 'Documentazione Tecnica', 'Cataloghi Ricambi', 'Attrezzatura Specifica di Officina', 'Corsi Tecnici', and 'Garanzie'. The central area displays user information: 'Home MGN', 'Marca : Guzzi', 'UserLevel : it', 'Nome Utente : DEALER MOTO GUZZI', and 'IDUtente : 1234'. Below this is a button 'Aggiungi Prenotazioni - Insert New Reservation'. The main section is titled 'Visualizza Proprie Prenotazioni - View Own Reservations' and contains a table with reservation details.

Session Nr.	Data Ritiro - Picking-up date	Prenotazioni Inserite - Inserted Reservations	Visualizza - View
1	28/04/2004	2	»
2	26/05/2004	1	»
25	23/06/2004	3	»

At the bottom of the page, there is a footer with the website URL, copyright information for 1998-2004, and a note that all rights are reserved.

LE TEMPS RECONNU POUR L'ACTIVITE DE DEPOSE/REPOSE DU MOTEUR SERA DE 5,5 HEURES.

NOUS REMERCIONS LES CONCESSIONNAIRES AYANT PARTICIPE A LA PREMIERE PHASE D'ESSAI ; A CE PROPOS, LA PROCHAINE FACTURE PRO-FORMA COMPORTERA L'INTEGRATION DU TEMPS REMBOURSE (+2,5 HEURES).

POUR TOUT PROBLEME LIE A L'INTRODUCTION DE LA RESERVATION, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE HELP DESK AU NUMERO 0820-899470.



CONSIGNES D'EMBALLAGE MOTEUR

1 – Présentation	Page 8
2 - Composition du kit	Page 9
3 – Conditions nécessaires à l'expédition	Page 9
4 - Préparation du moteur pour l'expédition	Page 10
5 - Préparation emballage	Page 17
6 – Vérification moteur repeint	Page 20

1) – PRESENTATION

La présentation (voir photo 01) remise à chaque concessionnaire pour l'emballage comporte deux kits identiques, adaptés aussi bien au modèle V11 qu'au modèle California



Photo 01 - V11/CALIFORNIA: KIT EMBALLAGE



2) - COMPOSITION DU KIT

Chaque kit d'emballage comporte :

- consignes de montage pour la boîte et d'application bouchons de protection
- une caisse-carton complète (voir paragraphe **PREPARATION EMBALLAGE**)
- plateau inférieur 600x600mm
- plateau supérieur 600x600mm
- feuille en Nylon 2000x2000mm
- plaquette capteur de phase
- deux bouchons plastiques mâles pour conduits d'échappement, couleur JAUNE
- deux bouchons femelles en vinyle diamètre 46 pour conduits d'admission V11, couleur JAUNE
- deux bouchons femelles en vinyle diamètre 52 pour conduits d'admission California, couleur NOIR
- deux bouchons femelles pour conduits d'huile sur culasse, couleur JAUNE
- deux bouchons femelles pour reniflards culasse, couleur ROUGE
- un bouchon femelle pour reniflards carter couleur JAUNE
- trois bouchons mâles filetés M16x1,5 pour carter V11, couleur JAUNE
- un bouchon femelle en vinyle pour capteur de pression huile, couleur JAUNE
- une vis M8x16mm à tête hexagonale et embase pour protéger le filet de la vis de serrage béquille V11
- une vis M8x16mm à tête hexagonale et embase + rondelle diamètre extérieur 17mm pour arrêter l'alimentation en huile aux culasses

Protections complémentaires (à ne pas utiliser) :

- quatre bouchons filetés femelles M16x1,5 pour carter d'huile V11, couleur JAUNE dont l'un avec joint
- trois bouchons filetés femelles 9/16"x18 unf pour carter d'huile V11, couleur JAUNE

3) - CONDITIONS NECESSAIRES A L'EXPEDITION

1) Avoir une réservation confirmée

2) Vérifiez les conditions du moteur avant sa dépose afin de prévenir toute contestation de la part du client pour ce qui est d'éraflures, bosselures, etc

(toutes contestations non documentées par des photos avant et après le traitement ne seront pas prises en compte)

4) - PREPARATION DU MOTEUR POUR L'EXPEDITION

- Evacuez toute l'huile du moteur, remettez en place le bouchon en le serrant au couple
- Serrez la jauge de niveau de l'huile
- Détachez les corps à papillons et les conduits en caoutchouc et laissez en place les deux conduits d'admission en aluminium (photo 11,12)
- Déposez la boîte des vitesses, les goujons prisonniers et l'embrayage complet, laissez en place les deux douilles de repère (photo 03,05)
- Déposez l'alternateur équipé de stator et rotor, **remettez en place le couvercle d'alternateur d'origine avec sa flasque-bride plastique.**
- Pour le modèle V11 déposez le radiateur d'huile avec sa tuyauterie, les trois réductions appliquées au carter et remettez en place les trois vis M16x1,5 JAUNES, livrées avec le kit (photo 02,03)

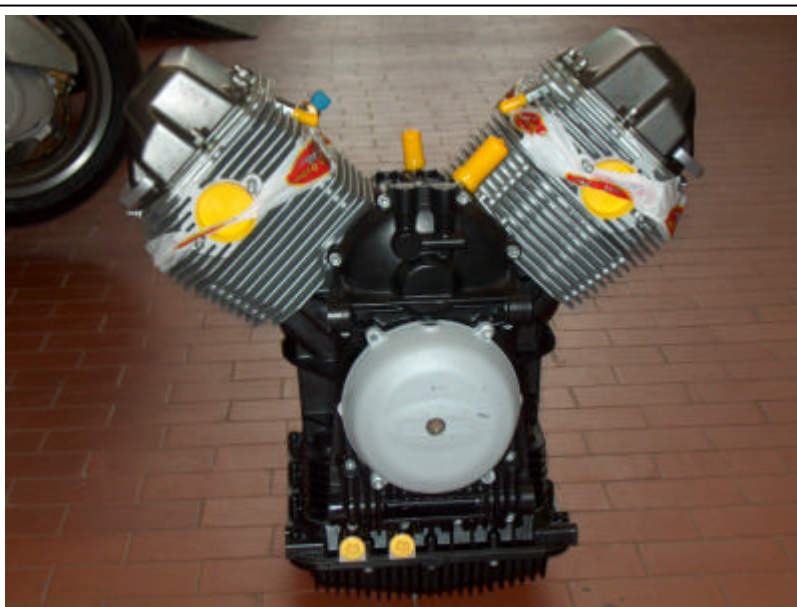


Photo 02 - V11 : COUVERCLE ALTERNATEUR, BOUCHONS ECHAPPEM.

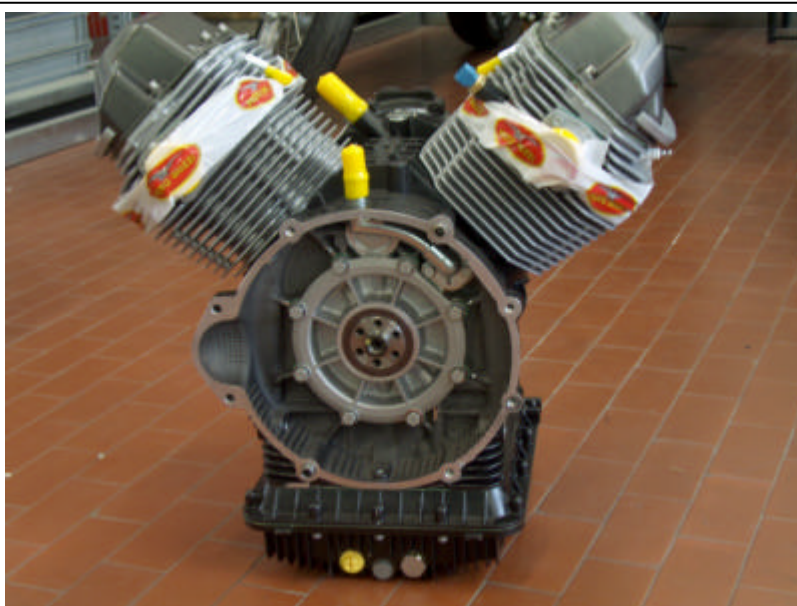


Photo 03 - V11 : COUVERCLE EMBRAYAGE, BOUCHONS ADMISSION

- Appliquez deux bouchons coniques de protection JAUNES, livrés avec le kit, aux conduits d'échappement (photo 02,04)
- Appliquez deux bouchons femelles JAUNES aux conduits d'admission du V11, et deux bouchons femelles NOIRS sur le mod. California, tous livrés avec le kit (photo 03,05)
- Bloquez les deux bouchons d'admission et les deux d'échappement en appliquant de la bande autocollante autour de la culasse (voir photo 04,05)

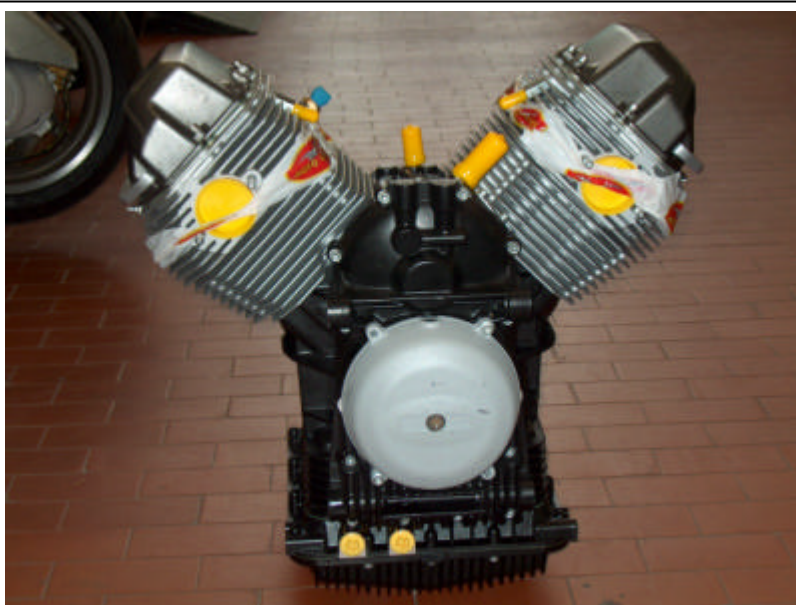


Photo 04 – CALIFORNIA: COUVERCLE ALTERNATEUR, BOUCHONS ECHAPP.

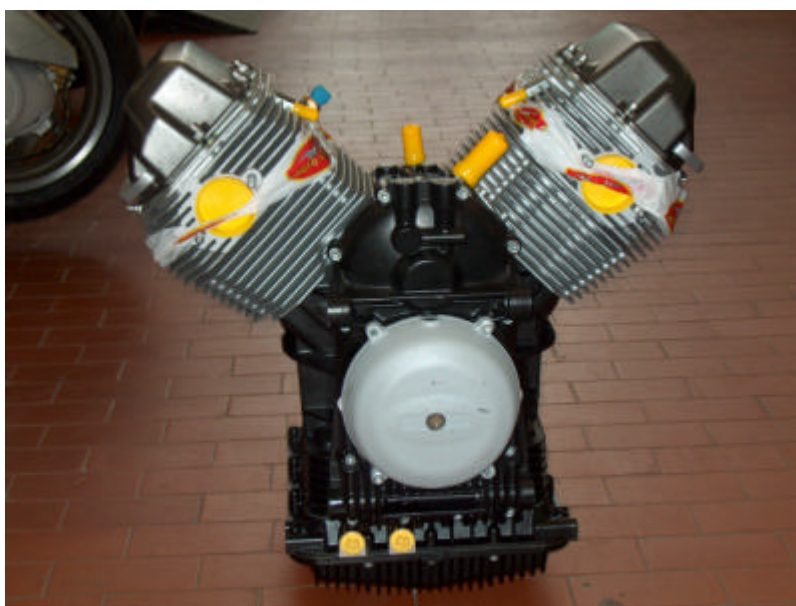


Photo 05 - CALIFORNIA: COUVERCLE EMBRAYAGE, BOUCHONS ADMISSION



- Mod. V11 : déposez la plaquette avec tampon de la béquille latérale
- Mod. V11 : placez une vis M8, livrée avec le kit, dans le logement de la béquille en faisant buter la culasse sur le carter lui-même (photo 06)

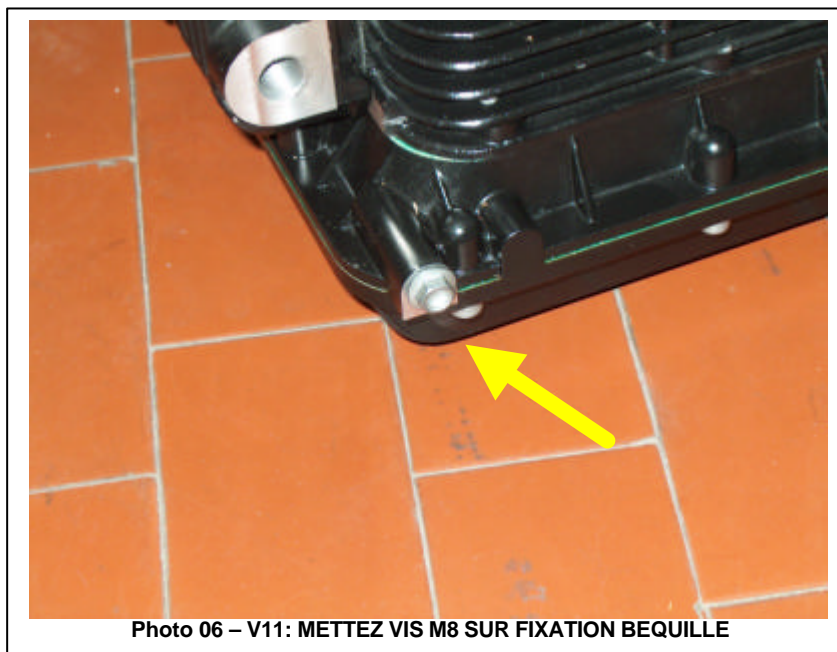


Photo 06 – V11: METTEZ VIS M8 SUR FIXATION BEQUILLE

- Insérez du papier (type papier en rouleau d'atelier) à l'intérieur des conduits d'admission et échappement jusqu'à les remplir (photo 07,08)



Photo 07 – REMPLISSEZ AVEC DU PAPIER LE CONDUIT D'ECHAPPEMENT



Photo 08 - REMPLISSEZ AVEC DU PAPIER LE CONDUIT D'ADMISSION

- Appliquez le bouchon en vinyle JAUNE, livré en kit, au reniflard du carter (photo 09)
- Appliquez le bouchon en vinyle JAUNE au capteur de pression huile livré en kit (photo 09)
- Retirez le conduit d'huile en 'V' entre le carter et les culasses
- Appliquez aux deux conduits d'huile des culasses les bouchons femelles en vinyle JAUNE, bloquez-les ensuite avec un autre tour de bande autocollante (photo 09)
- Côté carter, appliquez la vis M8 avec une rondelle diamètre 17mm livrées avec le kit (photo 09).
- Retirez le capteur de phase (photo 10) et appliquez la plaquette correspondante (livrée avec le kit) avec deux vis (non livrées)
- Appliquez aux deux reniflards huile des culasses mod. California les bouchons correspondants femelles en vinyle ROUGE, livrés avec le kit (photo 09)



Photo 09 – BOUCHAGE CONDUIT ALIMENTATION HUILE CULASSES

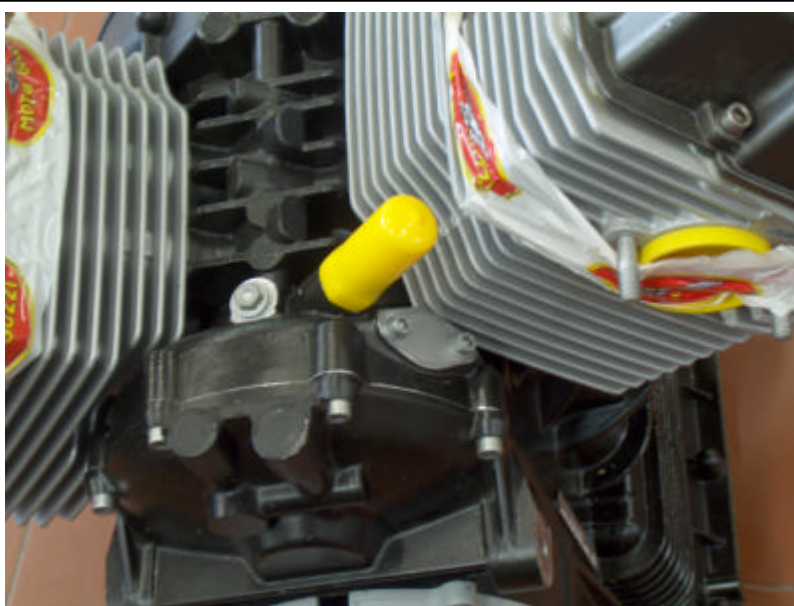


Photo 10 – MONTAGE PLAQUETTE CAPTEUR DE PHASE

- Tous les bouchons doivent être appliqués en vérifiant la parfaite étanchéité pour ce qui est des conduits de l'air ainsi que pour les conduits de l'huile.
- L'application terminée, vérifier l'absence de fuites d'huile.



Photo 11 – V11



Photo 12 – CALIFORNIA

- Protégez les couvercles de culasse avec du Nylon-bulles (photo 13 et 14) afin d'empêcher tout préjudice à la zone des couvercles.



Photo 13 – V11/CALIFORNIA



Photo 14 – V11/CALIFORNIA



5) – PREPARATION EMBALLAGE

L'emballage doit être réutilisé pour les expéditions à venir, par conséquent tous les éléments qui en sont partie doivent être gardés et traités avec le plus grand soin de sorte qu'ils puissent être réutilisés.

S'il manque des composants du kit ou que des éléments résultent abîmés, n'assurant donc plus la bonne étanchéité, il faut les remplacer par des pièces neuves.

La mise en forme de la caisse-carton doit s'effectuer **DANS UN ENDROIT PROPRE** : si la caisse-carton est sale, TNT peut refuser son retrait.

- fermez la partie inférieure de la caisse-carton avec de la bande autocollante de bonne qualité ;
- mettez la feuille en Nylon, bien étendue à l'intérieur
- mettez le plateau inférieur (voir photo 15)



Photo 15 – V11/CALIFORNIA



- placez le moteur (voir PREPARATION MOTEUR) à l'intérieur (photo 16)
- fermez le Nylon sur le moteur
- mettez le plateau supérieur (photo 17)



Photo 16 – V11/CALIFORNIA



Photo 17 – V11/CALIFORNIA

- positionnez à l'intérieur de la caisse-carton la fiche (dans une enveloppe transparente) avec les coordonnées pour l'expédition de retour du moteur (voir photo 18), cette étiquette peut être imprimée en se connectant au site www.servicemotoguzzi.com
- fermez le dessus de la caisse-carton avec de la bande autocollante.
Appliquez à l'extérieur l'étiquette d'expédition, imprimée avec la précédente par l'intermédiaire du site www.servicemotoguzzi.com



DANS LA CAISSE-CARTON IL NE FAUT PAS INSERER AUCUNE AUTRE PIECE A L'EXCEPTION DU MOTEUR

LA CAISSE-CARTON DOIT ETRE EXPEDIEE SANS PALETTE, FERMEZ-LA PAR CERCLAGE, AUTANT QUE POSSIBLE.

LE MOTEUR DOIT ETRE EXPEDIE SANS BULLETIN D'ACCOMPAGNEMENT MAIS AVEC LA LETTRE DE VOITURE DE TNT



6) – VERIFICATION MOTEUR REPEINT

- Portez un soin tout à fait particulier lors de l'ouverture de la caisse-carton qui doit s'effectuer à l'aide d'un coupoir et sans arracher la bande autocollante.
- Vérifiez la correspondance de la matricule sur la moto d'où le moteur avait été retiré.
- Soufflez à l'air comprimé toutes les pièces, notamment les zones où les bouchons plastiques se trouvent montés.
- Retirez les bouchons plastiques en faisant très attention, pendant l'opération, s'il y a présence de sable. Au cours de cette opération, vérifiez que les bouchons retirés assurent encore l'étanchéité en vue d'une réutilisation successive.
- Effectuez un nettoyage soigné des bouchons retirés et rangez-les à l'intérieur de la caisse-carton
- Remettez en place le moteur

ATTENTION : L'ENSEMBLE DES PROTECTIONS PLASTIQUES ET LA CAISSE-CARTON DOIVENT ETRE GARDEES POUR TOUTE EXPEDITION A VENIR.

[illegible]



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 006-2007

19-10-2007

ARGUMENT : Campagne de rappel

OBJET : Peinture moteurs

Cher Concessionnaire,

Par la présente nous désirons vous informer qu'à partir du 1-01-07, Moto Guzzi a décidé de clore la campagne relative à la peinture du moteur noir du 11-11-04.
Pour cette raison, nous ne pourrons plus satisfaire de nouvelles demandes.

Salutations distinguées.

Assistance Technique Moto Guzzi

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.



Objet: identification de la centrale
Modèle: California MY03 kat

Cher concessionnaire,

si le régime du moteur devient irrégulier, nous vous conseillons de contrôler la plaque de la centrale du moteur.

Cette information concerne tous les modèles California MY03 kat

Défaut constaté sur le véhicule: irrégularité du régime moteur

Cause possible: erreur d'étalonnage de la centrale électronique

Solution technique: remplacement de la centrale

Les centrales correspondant aux paramètres suivants sont étalonnées correctement:

	Centrale correcte	Centrale correcte	Centrale à remplacer
n°série	IAW5RC.C8	IAW5RC.C8	IAW5RC.C8
Sigle MM	61601.048.01	61601.048.00	61601.048.00
Marque jaune	absent	présent	absent

Le numéro de série et le sigle Magneti Marelli sont imprimés sur la plaque de la centrale aux endroits indiqués ci-dessous.

série: IAW5RC.C8
sigle Magneti Marelli: 61601.048.01

La marque jaune peut avoir été placée sur la plaque ou sur le corps de la centrale.

Si la centrale montée sur le véhicule n'est pas correcte il faut absolument la remplacer.

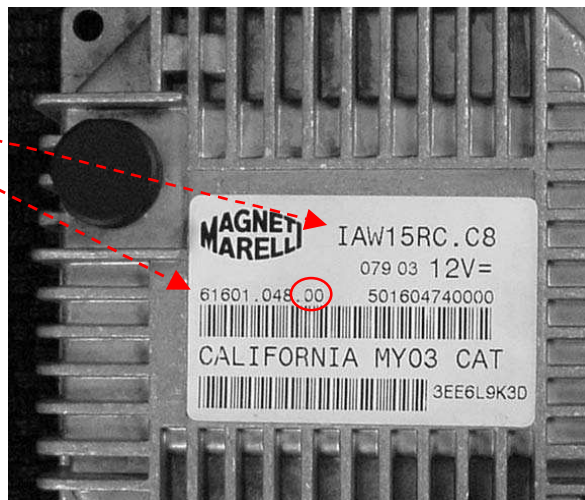
Demande de mise en œuvre de la garantie:

La demande de mise en œuvre de la garantie doit être effectuée par l'insertion de ces codes:

Code position: AM04 (centrale)

Code défaut: MD (défaut non pris en compte)

Code opération: 01 (dépose et repose)



Cordiales salutations



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 001-2006

16-02-2006

MODÈLE: California 1100 Euro 3 (Classic, Touring, Vintage) double bougie

OBJET: contrôle du niveau d'huile moteur

Cher concessionnaire,

nous vous informons que la méthode de contrôle du niveau d'huile moteur de la moto concernée a été modifiée. Le contrôle doit être effectué après avoir fait tourner le moteur pendant quelques minutes : la bouchon "A" muni de jauge doit être inséré dans l'orifice de remplissage d'huile SANS LE VISSER contrairement à la procédure précédente où il devait être vissé.



Nous profitons de l'occasion pour vous présenter nos meilleures salutations.

Piaggio & C. S.p.A.
Service Technique Après-vente Brand Moto Guzzi



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 005-2006

27-04-2006

MODÈLE : Brevia 1100, California 1100 (Classic, Touring, Vintage) et Griso 1100

OBJET : Goujons, vis de culasse

Cher concessionnaire,

Après la modification des goujons (nouveau code MG976031, ancien code 12021700) et des vis de culasse (nouveau code MG976144, ancien code 05021830), nous vous signalons par la présente la variation des couples de serrage des ces pièces.

Nouveaux couples de serrage :

- Goujons : 15 Nm + 90° + 90°
- Vis de culasse : 15 Nm + 90° + 90°

Les moteurs et, par voie de conséquence, les motocyclistes concernés par cette modification sont :

- Brevia 1100 : à partir du numéro moteur **KP14271**
- California 1100 : (Classic, Touring, Vintage): à partir du numéro moteur **KT11320**
- Griso 1100 : à partir du numéro moteur **KS12938**

Nous profitons de l'occasion pour vous présenter nos salutations distinguées.

Moto Guzzi Spa
Assistance technique



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 003-2007

28-02-2007

**MODELE : Breda 850-1100, California 1100 (Classic, Touring, Vintage),
Griso 850-1100, Norge 850-1200, Sport 1200**

OBJET : Goujons prisonniers, vis culasse

Cher Concessionnaire,

avec référence à la communication technique n° 005-2006, nous avons relevé quelques imprécisions dans les données du texte concernant les couples de serrage.

Nous vous informons qu'à la suite de la modification des goujons prisonniers (nouveau code MG976031, ancien code 12021700) et aux vis de la culasse (nouveau code MG976144, ancien code 05021830), les couples de serrage des éléments faisant l'objet de cette communication ont changé.

Mise à jour couples de serrage :

- Goujons prisonniers sur carter moteur : 25 Nm (nouvelle donnée)
- Ecrous sur goujons prisonniers : 15 Nm + 90° + 90° (donnée déjà corrigée précédemment)
- Vis de la culasse : donnée mise à jour 15 Nm + 90° (donnée précédente 15 Nm + 90° + 90°)

Les propulseurs et donc les motocycles concernés par cette modification sont identifiables comme suit :

- Breda 1100 : à partir du moteur numéro **KP14271**
- California 1100 : (Classic, Touring, Vintage): à partir du moteur numéro **KT11320**
- Griso 1100 : à partir du moteur numéro **KS12938**
- Norge 850-1200 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Breda 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Griso 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- 1200 Sport : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour



ATTENTION : on vous rappelle que les couples de serrage susmentionnés ne doivent pas être vérifiés lors de la première révision

Salutations distinguées.

Moto Guzzi Spa
Assistance Technique



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 002-2008

12/05/2008

SUJET : CAMPAGNE DE MISE A JOUR TECHNIQUE EN RESEAU

OBJET : CAPTEUR DE POINT MORT CODE GU19207220

Cher Concessionnaire,

Nous avons constaté que des capteurs appartenant à un lot potentiellement défectueux ont été montés sur nos véhicules. Tous les véhicules de la gamme, à l'exception du modèle **Bellagio 940 et Griso 8V**, seront sujets à un contrôle ou, au besoin, à un remplacement de l'élément dont il est question.

La plage des numéros de châssis concernés par la campagne est indiquée dans le tableau suivant :

MODELE VEHICULE	DU NUMERO DE CHASSIS	AU NUMERO DE CHASSIS
CALIFORNIA CLASSIC	ZGUKDE00_7M111381	ZGUKDE00_7M111412
CALIFORNIA VINTAGE	ZGUKDH00_7M111826	ZGUKDH00_7M111891
BREVA 750	ZGULLG00_7M119286	ZGULLG00_7M119408
NEVADA 750	ZGULME00_7M114916	ZGULME00_7M115078
BREVA V1100	ZGULP000_5M112795	ZGULP000_7M114918
BREVA V1100 ABS	ZGULPA00_7M112016	ZGULPA00_7M112093
BREVA 850	ZGULPB00_7M111729	ZGULPB00_7M111775
NORGE 1200 GTL	ZGULPH01_7M113149	ZGULPH01_7M113406
NORGE 850	ZGULPL00_7M111232	ZGULPL00_7M111252
1200 SPORT	ZGULPM00_7M111893	ZGULPM00_7M111985
1200 SPORT ABS	ZGULPM01_7M111244	ZGULPM01_7M111307
GRISO V1100	ZGULS000_5M111275	ZGULS000_7M114631

La plage est à titre indicatif étant donné que certains véhicules ont déjà été mis à jour dans l'établissement de Mandello.

Le contrôle du numéro de châssis individuel doit toutefois être effectué en utilisant le système GGP, dans lequel vous devez insérer le type d'intervention au moyen de la fonction spéciale "INTERVENTION EN CAMPAGNE".

Moto Guzzi avertira par lettre tous les clients concernés. L'intervention sera remboursée exclusivement aux Clients qui se présenteront à votre atelier en possession de la lettre d'avis



PROCEDURE TECHNIQUE

Le Concessionnaire devra contrôler le capteur, en le retirant de son logement, et devra vérifier s'il appartient ou pas au lot de production **0307** estampillé sur la base de la tête hexagonale.

Au cas où le capteur en question ferait partie du lot **0307**, le Concessionnaire devra remplacer la pièce, alors que dans le cas contraire (voir photo 11 06), il devra simplement le remonter sur la moto sans le remplacer.

Pour une exécution correcte du démontage/montage du contacteur point mort, se reporter au manuel d'atelier du modèle sur lequel on est en train d'intervenir.





Procédure enregistrement Révision Extraordinaire en Campagne dans le système GGP

Nous indiquons ci-dessous la procédure pour la sélection correcte de la typologie de Révision Extraordinaire en Campagne, à sélectionner selon le type d'intervention à effectuer sur le véhicule et son insertion dans le système GGP.

Détermination de la typologie correcte de la Révision Extraordinaire à enregistrer en GGP :

La détermination de la typologie correcte d'intervention doit se faire selon les critères indiqués ci-dessous.

ATTENTION : le choix d'une Révision Extraordinaire exclut toutes les autres.

Véhicules catégorie 1 :

Tous les véhicules pour lesquels vous avez constaté que le **Capteur de Point mort** rentre dans la catégorie des capteurs du lot **0307**, la Révision Extraordinaire n° **1** (les détails de la Révision sont indiqués dans le tableau ci-dessous) doit être enregistrée en GGP :

N° Révision en GGP	Ce que cette Révision prévoit		
1	Temps Reconnu : selon le barème des temps prévu pour le véhicule en question	Génération commande pour : GU19207220 Capteur de Point mort	Remboursement : main-d'oeuvre + pièce de rechange

Véhicules catégorie 2 :

Tous les véhicules pour lesquels vous avez constaté que le **Capteur de Point mort** **NE** rentre **PAS** dans la catégorie des capteurs du lot **0307**, la Révision Extraordinaire n° **2** (les détails de la Révision sont indiqués dans le tableau ci-dessous) doit être enregistrée en GGP :

N° Révision en GGP	Ce que cette Révision prévoit		
2	Temps Reconnu : selon le barème des temps prévu pour le véhicule en question	Aucun envoi de pièce de rechange	Remboursement : main-d'oeuvre



Enregistrement Révision Campagne en GGP :

Pour des raisons LEGALES, une fois l'intervention exécutée, l'enregistrement de la campagne en GGP S'IMPOSE

Il faudra enregistrer la Campagne en GGP en saisissant les données suivantes :

- châssis du véhicule ;
- type de révision (Extraordinaire) ;
- numéro de révision (1 ou 2, – **le choix d'une révision exclut l'autre**) ;
- Km ;
- date d'exécution.

Veuillez agréer nos salutations les plus sincères.

Moto Guzzi Spa
Service Après-vente



CIRCOLARE TECNICA

n° I/09/98 del 3 Giugno 1998 pag. 1 di 2

MOTO GUZZI

Modelli : CALIFORNIA EV

Oggetto : Correttore di frenata.

Egregi Signori,

siamo ad informarVi che sul modello in oggetto viene montato un correttore di frenata.

Si tratta di un dispositivo meccanico collegato al forcellone posteriore tramite una molla; in base alla posizione dello stesso (quindi in conseguenza al carico gravante sull'asse posteriore) la valvola all'interno del correttore ripartisce la pressione olio freni dell'impianto integrale in proporzione variabile tra pinza anteriore e posteriore (aumentando il carico sul posteriore aumenta la pressione sulla pinza posteriore e viceversa).

Questo garantisce una frenata più sicura limitando la possibilità di bloccaggio delle ruote.

N.B. : Il sistema lavora in accordo con la taratura degli ammortizzatori posteriori, sostituendoli con altri di differenti caratteristiche tecniche il funzionamento dell'impianto viene compromesso.

Sulla pag. 2 trovate uno schema che mostra i componenti che intervengono e la regolazione degli stessi.

Distinti saluti

Servizio Assistenza Tecnica

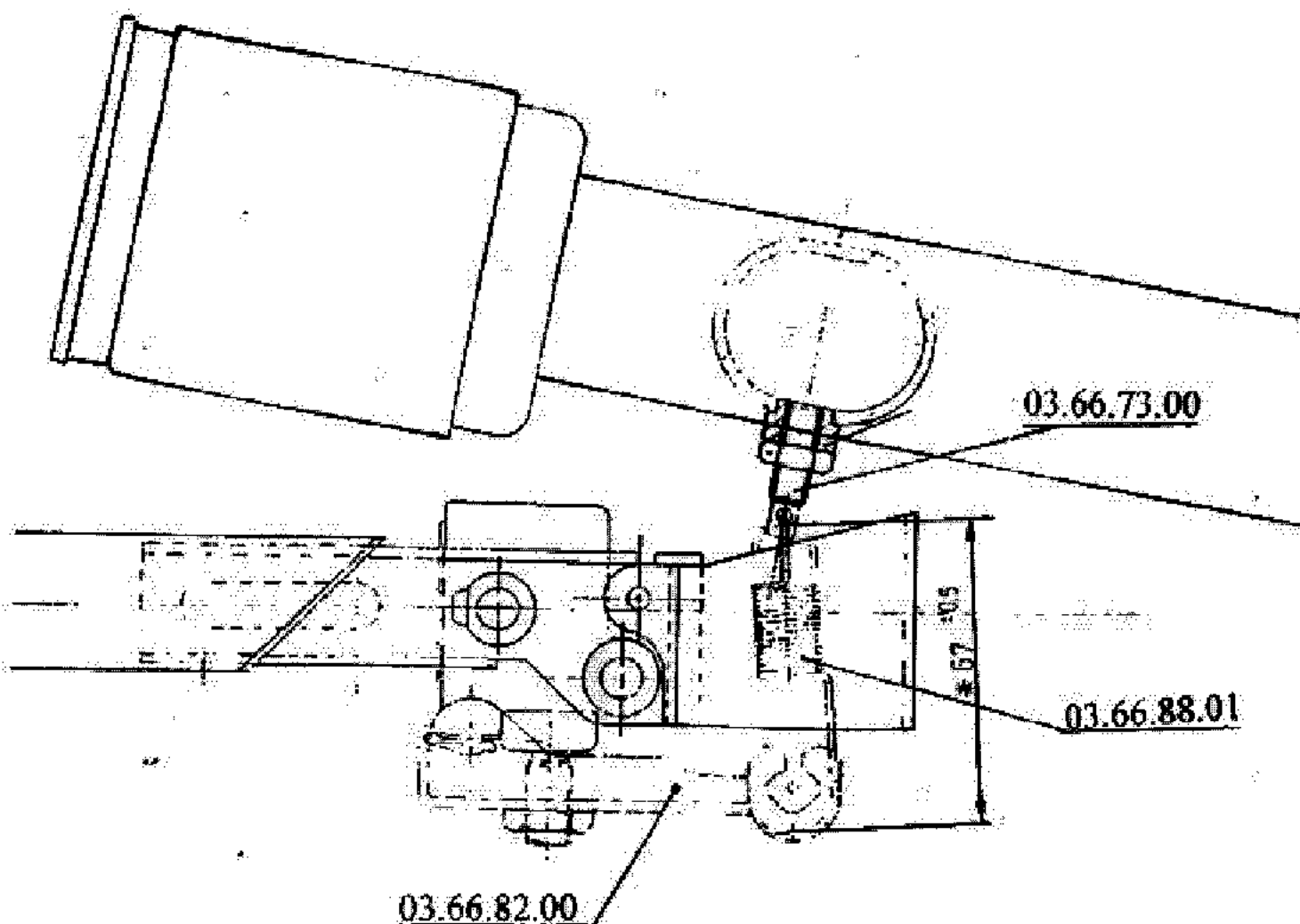
Franco Retaggi

Regolazione del sistema.

Dopo il montaggio della molla 03.66.88.01 al correttore di frenata 03.66.82.00 e sul forcellone 03.54.02.00 assicurarsi che la distanza tra i due attacchi risulti essere mm. $67 \pm 0,5$.

La regolazione va effettuata regolando il particolare 03.66.73.00.

Quando si regola il sistema la motocicletta deve essere messa sul cavalletto centrale o comunque senza nessun carico sulla ruota posteriore.





COMMUNICATION TECHNIQUE Nr. 017-2006

27/11/2006

Modèles : California EV, Classic, Vintage

Objet : Bruit de claquement de la suspension avant dans le cas de passage sur de petites aspérités.

Cher Concessionnaire,

Au cas où l'utilisateur aurait constaté un bruit de claquement généré par la fourche lors du passage sur de petites aspérités, il est possible de modifier la tige amortisseur du bras gauche qui est responsable de ce bruit.

La modification en question est applicable sur le bras gauche de la fourche réglable Marzocchi, montée sur les modèles susmentionnés (munis d'une molette de réglage sur le bouchon supérieur).

La solution consiste à insérer un ressort entre la soupape à clapets et l'écrou de la soupape.

Pour le montage, agir comme suit :

- Démonter du véhicule le bras gauche de la fourche, dévisser le bouchon supérieur et procéder à la vidange de l'huile (l'huile peut être réutilisée).
- Dévisser la vis six pans placée sur la partie inférieure du fourreau et séparer la tige amortisseur complète du tube (qui restera assemblée avec le fourreau).
- Récupérer du fond du fourreau la rondelle de calage en aluminium placée entre le fourreau et la tige amortisseur ; démonter le ressort de compression, puis à la base inférieure de la tige amortisseur retirer le jonc d'arrêt (à l'intérieur du tube) de la soupape après avoir fait monter cette dernière de quelques mm pour intervenir plus aisément.
- Faire sortir la soupape, dévisser l'écrou mais ne pas sortir le corps à clapets, ensuite revisser l'écrou après avoir interposé le ressort objet de cette modification.
- De cette manière, le corps à clapets sera maintenu en pression par le ressort au contact de la tige amortisseur. .
- sans l'ajout de ce ressort, le corps à clapets effectuait un va et vient sur la tige d'amortisseur (lors des phases de compression) qui provoquait le bruit de claquement perçu par l'utilisateur.



- Remonter tout l'ensemble sans le ressort de compression et verser environ 485cc d'huile hydraulique SAE 10. Purger l'air qui peut être prisonnier dans le tube par des mouvements de va et vient du tube dans le fourreau. Le tube enfoncé en butée dans son fourreau et sans ressort de compression, le niveau d'huile doit se situer à 150 MM du bord du tube.
- introduire le ressort et revisser le bouchon.
- Remonter le bras sur la moto.

Cette intervention prévue dans le cadre de la garantie est codée BD13B MD 81 . Le ressort est disponible en pièce détachée sous le code 03526601. .
Le temps prévu pour effectuer cette opération est de 1 h 30 (78 min.).

Salutations distinguées

Moto Guzzi S.p.A.

Qualité et Customer Satisfaction.



RECALL CAMPAIGN

n° E/01/02 pg. 1/4 2nd May 2002

Models : California EV-Jackal-Special

Objects : Throttle control

Problem

We verified that, in some cases, the tie-rods of throttle valves of bikes involved in the Recall Campaign could interfere with the air box causing lock of gas transmission; this problem is strictly connected to a movement towards the rear of the bike of the throttle body, due to refusal phenomenon of the motor; after some time this displacement could cause interference with the air box.

Factory remedy

With the beginning of March 2001, in order to improve the save of the throttle system, an updated double gas transmission (equipped with recovery cable) was fitted on new bikes; the recovery cable permits to release the tie-rods of the throttle valves also in case of interference with the air box.

Affected units

Models involved in the Recall Campaign are:

- California EV: frame numbers from KD100548 to KD115984.
- California Special: frame numbers from KD130001 to KD131984.
- California Jackal: frame numbers from KD150001 to KD153177.

An Excel file reporting frame numbers of the involved bikes linked to the Customer's names and their addresses is enclosed in this mail.

Field remedy

In order to upgrade the old motorcycles, it will be necessary to fit on the bikes involved in the Recall Campaign the recovery cable (code: 03 11 78 30) for gas transmission; instructions to carry out the remedy are illustrated later on.

All the bikes involved in the Recall Campaign are already equipped with twist-grip handle control that is prearranged to assemble the recovery cable for gas transmission; as a consequence it will not be necessary to replace the twist-grip handle control.

A first lot of recovery cables for gas transmission will be delivered you, free of charge, directly from our warehouse; you'll have to order the remaining part of recovery cables you need in order to complete the Recall Campaign by fax directly to After Sales Office (Fax number: + 39 0341 709 322).

Warranty refund

In order to get labour refund, you have to fill in the form (it is present in the web site www.servicemotoguzzi.com) keystoking in proper spaces motorcycle data, Customer's data and the following codes:

- Faulty Code: HA02
- Defect Code: MB (Recall Campaign)
- Operation Code: 01
- Part List: 03 11 78 30 (Qty. 1)

You will receive the statement reporting the list of your fixed bikes each end of month from Moto Guzzi S.p.A. that will authorise you to issue the refunding invoice; this statement will be sent you disjoined from the usual warranty claim statement; the consequent invoice has to be separated from the warranty claim refund invoice.

Your sundry expenses (advertising, customer mailing, legal costs and so on) will be refunded by Moto Guzzi S.p.A. at the end of the Recall Campaign; they will have to be proved and then invoiced.

As usual, we are available for any clarifications you need.

Thanks for your usual cooperation and Best Regards,

After Sales mgr.
Francesco Retaggi

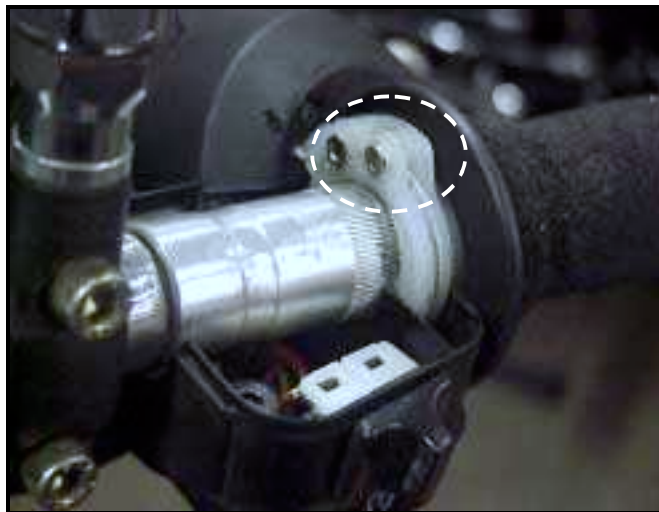
Instructions

1. With the use of pliers remove the plastic cap that occlude housing of the recovery cable for gas transmission (1).

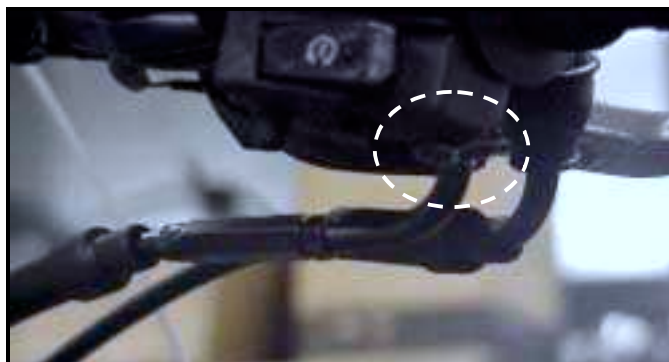


1

2. With the use of a proper screw tap (12X1) thread the housing internal part.
3. Disassemble the twist-grip handle control, insert the end of the wire in its proper seat (2) and then screw the threaded part of gas transmission in its housing (3).

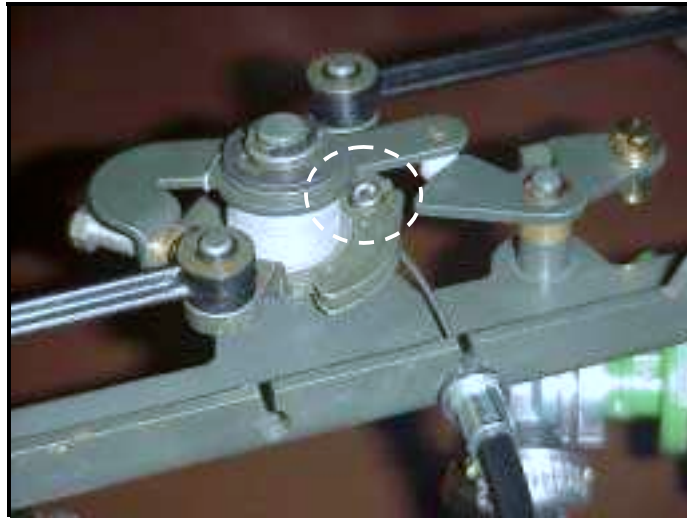


2



3

4. Remove the saddle and the tank so that you can work free on part between throttle valves.
5. Go through the end of the gas transmission till it reaches it's proper housing positioned on the gear between throttle valves than fit the second end of the wire (4).



4

6. Assemble tank and saddle than regulate gas transmission tension through the proper nut that is located on the twist-grip handle control (3).



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 001-2007

15 03 2007

SUJET : CAMPAGNE DE RAPPEL

**OBJET : plaque inférieure de fourche (té inférieur avec colonne)
California 1100 EV et California 1100 Stone**

Cher Concessionnaire,

dans certains modèles des motocycles en question, on a constaté des cas de rupture de la plaque inférieure de la fourche (code article **03494000** pour California 1100 EV et code article **03494045** pour California 1100 Stone).

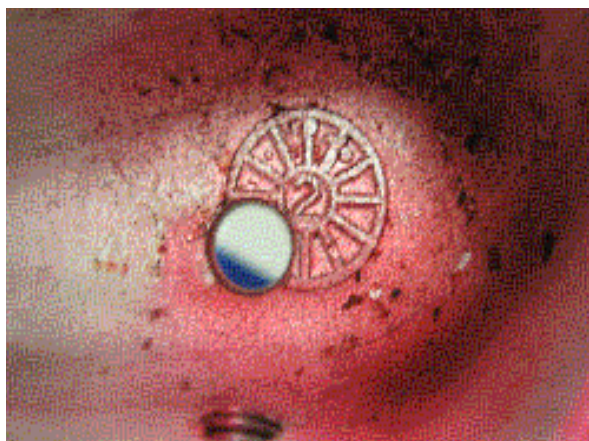
Après les analyses du cas, nous avons localisé un lot de véhicules qui pourraient résulter défectueux pour ce qui est de l'élément susmentionné.

Les châssis des véhicules pouvant présenter ce problème sont compris dans la plage suivante :

CALIFORNIA EV	ZGUKDB2K_3M200010	ZGUKDB2K_3M200035
CALIFORNIA EV	ZGUKDC11_2M111344	ZGUKDC11_2M133463
CALIFORNIA EV	ZGUKDC12_2M111111	ZGUKDC12_4M112730
CALIFORNIA EV	ZGUKDC1K_2M133931	ZGUKDC1K_2M180336
CALIFORNIA EV	ZGUKDD00_3M111627	ZGUKDD00_4M133682
CALIFORNIA STONE	ZGUKDC42_2M111111	ZGUKDC42_4M111874
CALIFORNIA STONE	ZGUKDC4K_2M155298	ZGUKDC4K_3M111512
CALIFORNIA STONE	ZGUKDD01_3M111138	ZGUKDD01_4M111487
CALIFORNIA STONE	ZGUKDD02_3M111229	ZGUKDD02_3M111251

Les clients que nous avons avertis s'adresseront à votre concession pour un simple contrôle, afin de vérifier s'il s'avère nécessaire de remplacer la plaque de fourche de la moto.

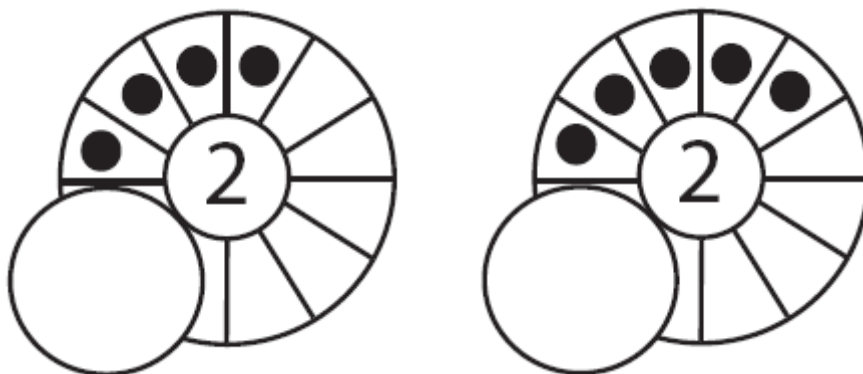
Le contrôle que vous devrez effectuer consiste dans la vérification du dateur que vous trouvez dans la partie inférieure de la plaque de fourche (voir photo ci-jointe).



REMARQUE : la présence du trou sur le dateur, comme indiqué en figure, n'entache pas la lecture de la date de production



Il ne faut remplacer que les plaques marquées du chiffre 2 central et de quatre ou cinq petits points sur les “quartiers” :



Tous les couples de serrage sont indiqués dans le manuel d'atelier et doivent être scrupuleusement respectés.

En particulier, nous indiquons le couple de serrage de la bague de serrage direction :
170÷180 Nm

De plus, tous les châssis vendus aux Clients n'étant pas présents et activés en A2D, le concessionnaire est **dans l'obligation** de se charger de rappeler ces châssis pour l'exécution de l'intervention requise.

ATTENTION : S'agissant d' "éléments de sécurité", une fois l'intervention exécutée, il est IMPERATIF de saisir cette intervention en A2D pour des raisons LEGALES et qui concernent les rappels successifs éventuels des clients qui ne se sont pas présentés la première fois.

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 004-2007

30/05/2007

ARGUMENT : Campagne de rappel

OBJET : Mise à jour campagne de rappel plaque inf. de fourche

Cher Concessionnaire,

Nous vous informons qu'à partir de la date du 15/05/07 dans la campagne de rappel "Plaque inf. de fourche (té inférieur avec colonne) California 1100 EV et California 1100 Stone" (communication de service numéro 001 – 2007), on a ajouté le code suivant :

GU92249225 Roulement à rouleaux coniques

A partir de cette date donc le remplacement de ce composant vous sera remboursé.

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.



www.servicemotoguzzi.com

INFORMATION TECHNIQUE N°. 12 - 2003

3 décembre 2003

Modèle: moteur California, poussoirs hydrauliques, châssis < voir tableau

Objet: bruit dans le système de distribution

Chers concessionnaires,

le bruit dans le système de distribution constaté sur certains modèles California pi, dont les numéros de châssis précèdent ceux qui sont indiqués ci-dessous, peut provenir d'une usure de l'arbre à came.

Titanium	ZGUKDC1203M133654
Titanium Usa	ZGUKDD0074M133659
EV - EV Touring	ZGUKDC1203M112261
EV Touring USA	ZGUKDD0024M112346
Stone	ZGUKDC4203M111687
Stone USA	ZGUKDD0164M111418

Le remplacement de l'arbre à cames et des 4 fermetures de poussoir doit être envisagé, ainsi que la révision complète du moteur, si les composants en question sont très abîmés (absence de pièces ou de parties de pièces) et s'il existe d'importants résidus métalliques déposés dans le carter d'huile.

La procédure de pose du nouvel arbre à cames et, en particulier, la phase de mesure du jeu de distribution, sont décrites ci-dessous.

La mesure du jeu et son l'éventuel rétablissement par des pastilles calibrées est absolument nécessaire, en phase de pose du moteur, pour garantir la fiabilité du système. S'il y a un jeu excessif qui ne peut pas être complètement récupéré par les poussoirs hydrauliques, les lobes de l'arbre à cames peuvent être soumis à des chocs pendant le fonctionnement du moteur avec, pour conséquence, une usure rapide.

Véhicules ayant un numéro de châssis postérieur

Sur les véhicules dont le numéro de châssis est postérieur à ceux qui ont été indiqués ci-dessus, le contrôle du jeu a déjà été effectué sur la ligne de montage du moteur. Il n'est donc pas nécessaire de le refaire, sauf pour une pose du moteur après une révision.

Sur les moteurs montés sur ces véhicules, le jeu a déjà été rétabli par des culbuteurs avec différentes hauteurs du poussoir. Il est très important qu'en phase de pose, tous les composants du système de distribution (culbuteurs-tiges-fermetures de poussoirs-support) soient positionnés dans leur siège d'origine.

Le contrôle du jeu par la procédure exposée ci-dessous est également conseillé.

Remboursement des coûts de l'intervention

Le remplacement de l'arbre à cames et la mesure du jeu de distribution sont traitées comme une demande classique d'intervention sous garantie.

La demande doit être entrée dans A2D en renseignant les champs d'après les indications ci-dessous :

- Code position: AC05
- Code défaut: HB
- Code opération: 01

Codes pièces détachées

- | | |
|--------------------------------|-------------|
| • Arbre à cames | 03 05 33 32 |
| • Fermetures de poussoir (4) | 03 04 58 30 |
| • Joint couvercle avant | 12 00 12 00 |
| • Joint couvercle soupapes (2) | 14 02 37 60 |
| • Plaquettes calibrées | 03 04 83 30 |

PROCÉDURE DE MESURE DU JEU DE DISTRIBUTION DU MOTEUR 1100 p.i.

La procédure décrite ci-dessous concerne la mesure du jeu de distribution du moteur posé.
Pour le remplacement de l'arbre à cames, l'ordre des points est différent. La séquence à respecter en phase de pose du moteur est la suivante: 3-4-5-1-5-6-7

1

AMENER LE PISTON GAUCHE JUSQU'AU PMS, EN PHASE D'EXPLOSION.

2

ENLEVER LES CULBUTEURS, LES TIGES DE DISTRIBUTION ET LES POUSSOIRS HYDRAULIQUES.

3

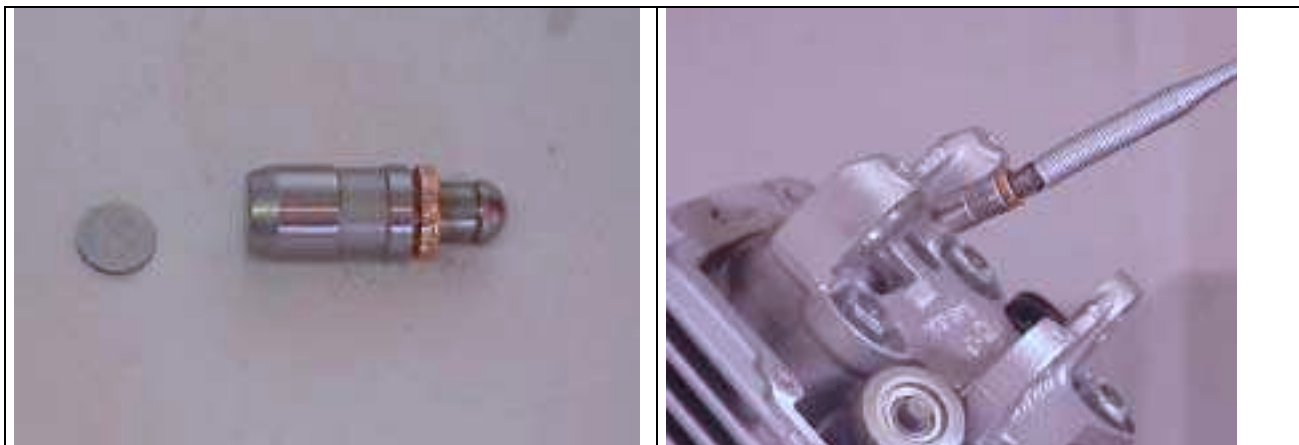
VIDER LES 2 POUSSOIRS HYDRAULIQUES EN UTILISANT UNE CHARGE AXIALE D'ENVIRON 100 KG, JUSQU'À L'ÉVACUATION DE L'HUILE ET À LA FERMETURE DU POUSSOIR (UTILISER LA PRESSE OU L'ÉTAU DE L'ÉTABLI EN INTERPOSANT DES MÂCHOIRES EN MATÉRIAU TENDRE).
LE POUSSOIR EST VIDE QUAND ON PEUT LE DÉPLACER AVEC LA SEULE FORCE DES DOIGTS.

4

INSÉRER LA PLAQUETTE CALBRÉE DANS LES FERMETURES DU POUSSOIR

NOTE :

ON PEUT AUSSI INSÉRER LA PLAQUETTE CALBRÉE DIRECTEMENT DANS LA TÊTE : DANS CE CAS EFFECTUER SEULEMENT UN CONTRÔLE SANS DÉMONTER L'ARBRE À CAMES ET LES FERMETURES DE POUSSOIR.
APPLIQUER LA PLAQUETTE CALBRÉE AU POUSSOIR (PARTIE INFÉRIEURE), APRÈS L'AVOIR ENDUITE D'HUILE MOTEUR POUR QU'ELLE ADHÈRE AU POUSSOIR ET POUR FACILITER L'INSERTION DANS LE GODET DU POUSSOIR ET DE LA PASTILLE CALBRÉE.
CONTRÔLER À L'AIDE D'UNE SOURCE LUMINEUSE QUE LA PLAQUETTE CALBRÉE EST EFFECTIVEMENT DANS LA FERMETURE DU POUSSOIR.



5

INSÉRER LES FERMETURES DE POUSSOIR DANS L'EMBASE AVEC LA PLAQUETTE ET LE POUSSOIR HYDRAULIQUE VIDE, REMONTER L'ARBRE À CAMES ET LE SYSTÈME DE DISTRIBUTION (ENGRENAGES-CHAÎNE-TIGES-SUPPORT-CULBUTEURS).

6

MESURER LE JEU LIBRE ENTRE LE CULBUTEUR ET LA SOUPAPE, EN AYANT SOIN DE POUSSER LE CULBUTEUR VERS LA TIGE DE DISTRIBUTION (EFFECTUER L'OPÉRATION SUR LES DEUX SOUPAPES).



SE > 1,1 mm LES JEUX SONT CORRIGÉS LAISSER LA PLAQUETTE CALBRÉE EN POSITION

SE < 1,1 mm ENLEVER LA PLAQUETTE CALBRÉE (UTILISER UN AIMANT, VOIR PHOTO)



7

EFFECTUER LA MÊME OPÉRATION SUR LE CYLINDRE DROIT APRÈS L' AVOIR AMENÉ JUSQU'AU PMS EN PHASE D'EXPLOSION.

BATTERIE

Objet : nouvelle batterie

Modèle : V11

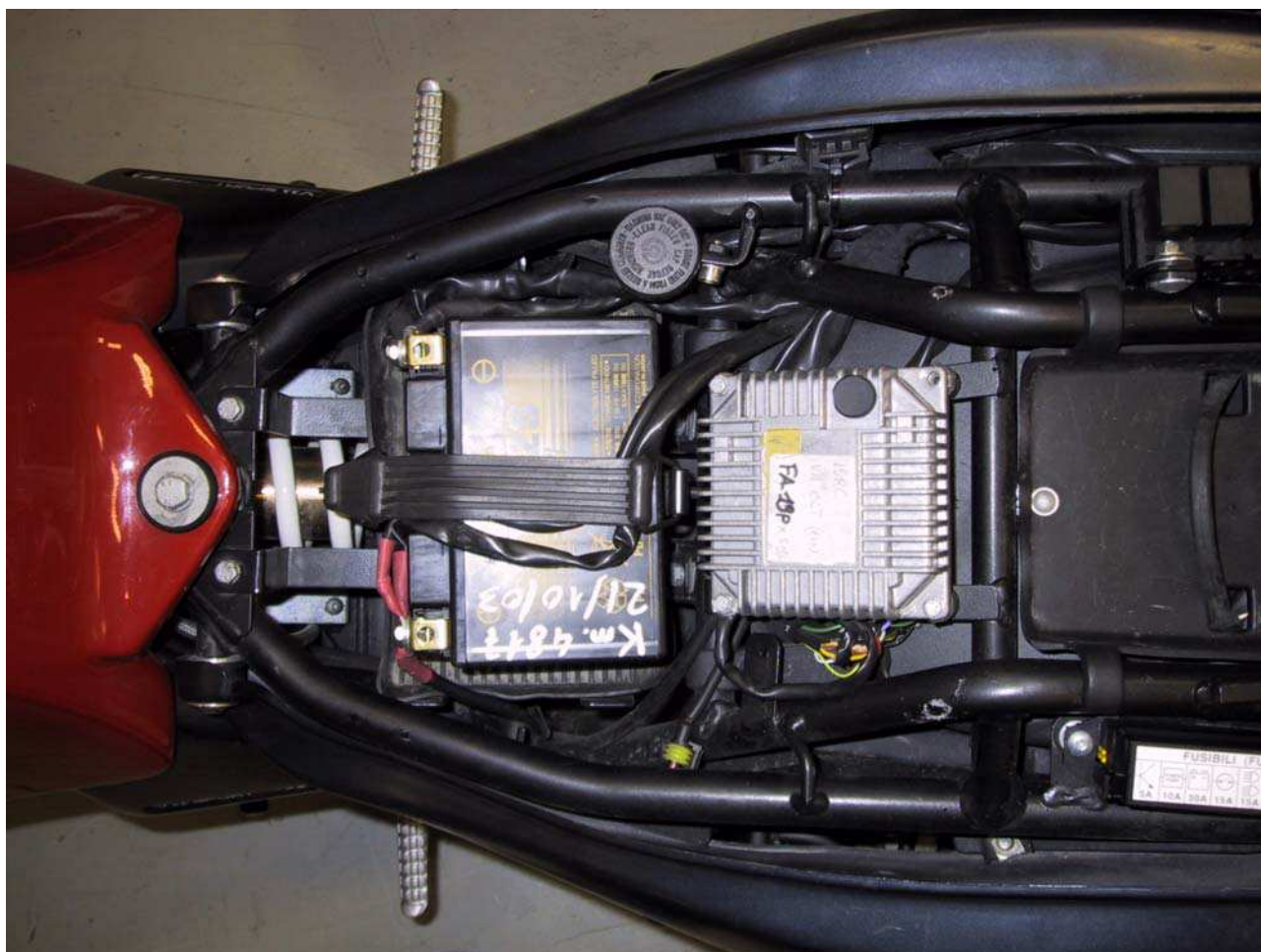
Description de l'anomalie :

courte durée de vie de la batterie existante **ESA SPARK 500E** .

Solution en cours :

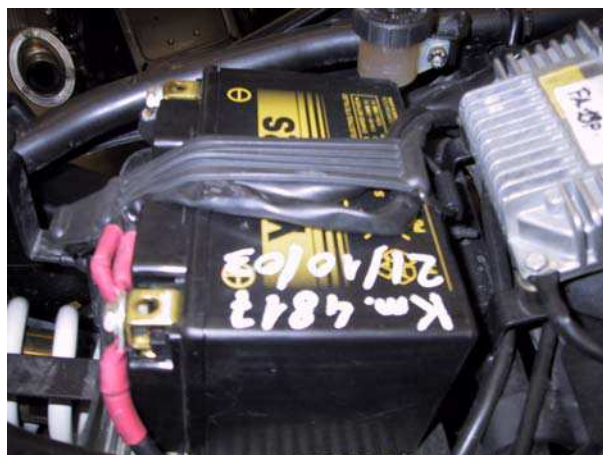
la **YUASA YTZ12S** va être montée (elle parvient de Yuasa déjà avec l'acide à l'intérieur).

En cours de fabrication on monte un nouveau câblage alors que sur les motos, qui comportent le câblage existant, on peut monter la batterie mais il faut réaliser un nouveau cheminement des câbles .





www.servicemotoguzzi.com



RESSORT DU CLIQUET COMMANDE CHANGEMENT VITESSE

Objet : rupture ressort cliquet commande changement vitesse

Modèle : V11

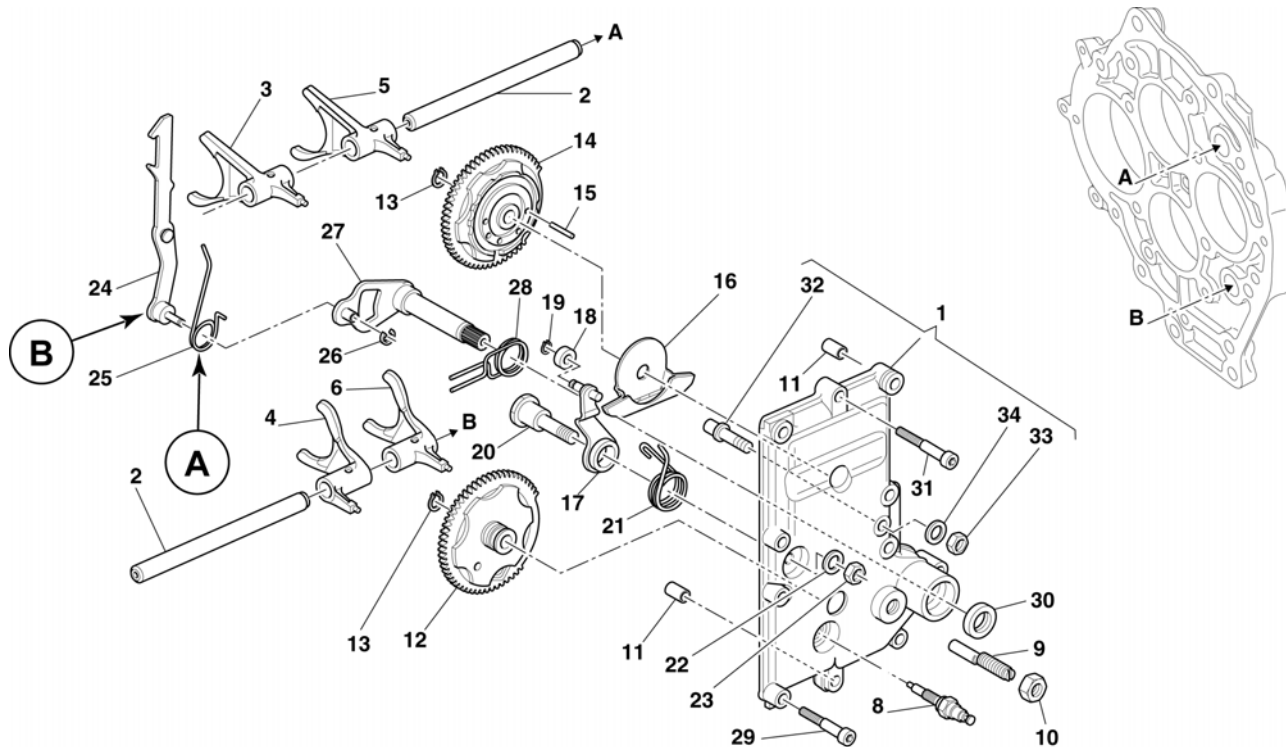
Description de l'anomalie :

rupture du ressort cliquet commande changement vitesse

Solution :

S'il y a casse du ressort du cliquet (**A**) sur des véhicules précédents aux numéros de cadre **KT111435 - KS112350**, il est nécessaire de remplacer le cliquet (**B**) (à la suite de sa commande, il parvient automatiquement le cliquet modifié).

La modification consiste dans la réduction du diamètre intérieur des spires du ressort de 16 mm à **15 mm**.





INFORMATION DE SERVICE N°. 17-2003

22/10/03

A l'attention du concessionnaire

A l'attention du responsable des garanties

Campagnes de rappel:

A. KR V11 SPORT bielle, joint flexible et manchon coulissant

B. KR et KS V11 SPORT joint flexible et manchon coulissant

Cher concessionnaire,

nous avons constaté que les problèmes suivants peuvent se présenter sur le modèle qui fait l'objet de cette campagne de rappel.

Bielle: quand le moteur est utilisé à un régime élevé, proche de celui qui est programmé sur le limiteur, pendant un laps de temps important et de façon continue, on peut constater une défaillance des vis de bielle qui risque d'entraîner la rupture de la bielle et la destruction du moteur.

Joint flexible intérieur boîte de vitesse: rupture

Manchon coulissant double : rupture



www.servicemotoguzzi.com

Solution en cours de production

A partir de Janvier 2000, une nouvelle bielle a été adoptée : équipée de nouvelles vis, elle possède des caractéristiques mécaniques supérieures (à partir du châssis n° ZGUKR0000YM112131)

A partir du mois de mai 2001, un nouveau joint flexible et un nouveau manchon coulissant ont été adoptés (à partir du châssis n° ZGUKS00001M211172).

Véhicules concernés par la campagne de rappel

La campagne de rappel concerne l'ensemble de la production des véhicules suivants :

- a) KR V11 SPORT bielle, joints flexibles et manchon coulissant:
numéros de châssis de ZGUKR0000XM111112 à ZGUKR0000YM112130
- b) KR et KS V11 SPORT joints flexibles et manchon coulissant:
numéros de châssis de ZGUKR0000YM112131 à ZGUKR00001M114639
de ZGUKS00001M111111 à ZGUKS00001M111147
de ZGUKS00001M211111 à ZGUKS00001M211162

Solution pour les véhicules concernés par la campagne de rappel

Sur les véhicules concernés par la campagne de rappel a) monter le kit portant le code **973260900015** qui se compose des pièces suivantes:

KIT A - 97 32 60 90 00 15 (111,74 €)

Description	Code	Quantité
Bielle	01061531	2
Joint cylindre	14020865	2
Joint couvercle têtes	14023760	2
Joint têtes	30022060	2
Joint torique	90706094	10
Joint carter huile	01003650	1
Joint bride	01003600	1
Demi paliers	01062030/37062005	4
Manchon joints flexibles	04211201	1
Entretoise	04212401	1
Manchon coulissant	04214901	2



www.servicemotoguzzi.com

Sur les véhicules concernés par la campagne de rappel b) monter le kit portant le code **973260900016** qui se compose des éléments suivants:

KIT B - 97 32 60 90 00 16 (24,36 €)

Description	Code	Quantité
Manchon joints flexibles	04211201	1
Entretoise	04212401	1
Manchon coulissant	04214901	2

Approvisionnement en kits

Les kits doivent être commandés en suivant la procédure utilisée habituellement pour les pièces de rechange (mentionner les codes respectifs des kits A et B). Pour le confort des clients, il est préférable de commander une quantité suffisante de kits. Cela permettra de répondre à leur demande dans les meilleures conditions quand ils se présenteront chez le concessionnaire, après avoir reçu la lettre d'information sur la campagne de rappel.

Instructions pour le remplacement des pièces concernées

Suivre la procédure indiquée dans le manuel V11 Sport code 01 92 01 30 (version langues I-F-S)) ou code 01 92 01 31 (version langues F-UK-NL)
Chapitre M – moteur Chapitre N - boîte de vitesses

Remboursement des frais d'intervention

Le remboursement des kits ne sera effectué qu'après l'intervention.
Pour obtenir le remboursement des kits et de la main-d'œuvre, insérer directement la demande dans A2D en utilisant la fonction « intervention pour campagne de rappel».
Les données qui seront demandées pour l'enregistrement de la demande sont:

- Date de l'intervention
- Numéro de châssis
- km
- Code de la campagne I01EA5 (campagne A) ou I01EB5 (campagne B)

Quand vous aurez sauvegardé la demande, le système associera à l'intervention les codes suivants:

- Code position : AD01 (campagne A) ou AG09 (campagne B)
- Code défaut: MB
- Code opération: 01
- Pièce de rechange: kit A (code 973260900015) ou kit B (code 973260900016)
- Temps A 12 h B 8,8 h

Les interventions insérées dans A2D seront incluses dans vos factures mensuelles.



www.servicemotoguzzi.com

Tableau résumé

CAMPAGNE	A			B		
	KR V11 SPORT bielle, joint flexible et manchon coulissant			KR et KS V11 SPORT joint flexible et manchon coulissant		
CODE CAMPAGNE DANS A2D	I01EA5			I01EB5		
N° CHASSIS	de ZGUKR0000XM111112 à ZGUKR0000YM112130			de ZGUKR0000YM112131 à ZGUKR00001M114639 de ZGUKS00001M111111 à ZGUKS00001M111147 de ZGUKS00001M211111 à ZGUKS00001M211162		
KIT	A			B		
	Description	Code	Quantité	Description	Code	Quantité
	Bielles	01061531	2	Manchon joint flex.	04211201	1
	Joint cyl.	14020865	2	Entretoise	04212401	1
	Joint couv. têtes	14023760	2	Manchon coul.	04214901	2
	Joint têtes	30022060	2			
	Joint torique	90706094	10			
	Joint carter huile	01003650	1			
	Joint bride	01003600	1			
	Demi paliers	01062030/37062005	4			
	Manchon joint flex..	04211201	1			
	Entretoise	04212401	1			
	Manchon coul.	04214901	2			



COMMUNICATION DE SERVICE 04-2004

09/12/2004

Sujet : Intervention d'assainissement

Objet : Nouvelle peinture du moteur en noir vermiculé

Cher concessionnaire,

Nous référant aux problèmes concernant la peinture (écaillage) sur les carters des moteurs California – V11 - pouvant se présenter dans certaines conditions particulières d'utilisation du véhicule – nous vous informons avoir mis en place une action de repeinture pour remédier à cet inconvénient.

Les marches à suivre sont les suivantes :

- 1) LE CONCESSIONNAIRE DOIT RESERVER UNE DATE, EN ACCORD AVEC LE CLIENT, POUR L'ACTION DE REMEDE, EN SE CONNECTANT AU SITE WWW.SERVICEMOTOGUZZI.COM (voir "**PROCEDURE D'INTRODUCTION RESERVATION**" p.3).
IL EST POSSIBLE DE CHOISIR ENTRE PLUSIEURS DATES, SEULE LIMITATION LE N° MAX. DE MOTEURS PAR DATE (8PC), LEQUEL, UNE FOIS ATTEINT, EMPECHE DE RESERVER D'AUTRES INTERVENTIONS A CETTE DATE, NE PERMETTANT QUE DE CHOISIR DES DATES SUIVANTES.
- 2) LE MOTEUR NE PEUT ETRE EXPEDIE QU'A L'INTERIEUR D'UN EMBALLAGE ORIGINAL PREPARE PAR MOTO GUZZI. POUR CHAQUE RESERVATION SAISIE VOUS DEVEZ INDIQUER S'IL VOUS FAUT LE KIT D'EMBALLAGE (UN KIT PERMET D'EXPEDIER 2 MOTEURS).
- 3) IL FAUT RETIRER LE MOTEUR DU VEHICULE, LE PROTEGER ET L'EMBALLER (voir "**CONSIGNES D'EMBALLAGE MOTEUR**" p.8).
LE MOTEUR DEVRA ETRE PRET POUR ETRE RETIRE A LA DATE INDIQUEE DANS LE SITE ("DATE DU RETRAIT")
- 4) A LA DATE INDIQUEE DANS LE SITE LE TRANSPORTEUR TNT (PAR SUITE DE NOTRE DEMANDE) SE RENDRA CHEZ VOUS POUR ENLEVER LE MOTEUR. VOUS DEVREZ LUI REMETTRE **LE FORMULAIRE TNT p.21** (QUI SE TROUVE JOINT EN ANNEXE A CET AVIS), DUMENT REMPLI A LA PARTIE "EXPEDITEUR" ; LE FORMULAIRE EST EN LIEU ET PLACE DU BULLETIN D'ACCOMPAGNEMENT.
IMPORTANT : LA DATE, QUE VOUS AVEZ CHOISIE SUR LE SITE, DOIT ETRE EXACTEMENT CELLE DU DEPART DU MOTEUR DE VOTRE SIEGE.



SI LE MOTEUR NOUS PARVIENT EN RETARD, PAR RAPPORT A L'ARRIVEE PREVUE, SA REPEINTURE SERA RENVOYEE A LA DATE SUCCESSIVE INDIQUEE SUR LE SITE.

AU CAS OU LE MOTEUR NE SERAIT PAS LIVRABLE ET DUMENT EMBALLE LORS DU RETRAIT, VOUS SEREZ DEBITES DES COUTS DE NON-DELIVRANCE.

- 5) L'OPERATION DE REPEINTURE S'EFFECTUE DANS A PEU PRES 15 JOURS, Y-INCLUS LE TRANSPORT (LES COUTS SONT TOTALEMENT A NOTRE CHARGE).
- 6) IMPORTANT : LORS DE LA RECEPTION DEBALLEZ LE MOTEUR EN PRENANT GARDE A **NE PAS ABIMER LES CARTONS ET PROTECTIONS QUI DOIVENT ETRE GARDES POUR LES EXPEDITIONS A SUIVRE.**
- 7) REPOSEZ LE MOTEUR SUR LE VEHICULE.
- 8) INSEREZ L'INTERVENTION EN A2D EN UTILISANT LA FONCTION SPECIALE "INTERVENTION SOUS CAMPAGNE" ET INDIQUEZ LA DATE, LES KILOMETRAGE ET LE N° DU CHASSIS.

ATTENTION : si nous recevons des moteurs qui ne présentent pas le problème, dont il est question par la présente, on vous les retournera à votre charge ; nous vous prions donc de bien apprécier au préalable la réelle exigence de repeindre le moteur.

LE TEMPS RECONNU POUR L'ACTIVITE DE DEPOSE/REPOSE DU MOTEUR SERA DE 5,5 HEURES.

NOUS REMERCIONS LES CONCESSIONNAIRES AYANT PARTICIPE A LA PREMIERE PHASE D'ESSAI ; LA PROCHAINE FACTURE PRO-FORMA COMPORTERA L'INTEGRATION DU TEMPS REMBOURSE (+2,5 HEURES).

Pour tous doutes ou problèmes inhérents à cette procédure, veuillez contacter notre Help Desk au numéro 0820-899470.

Bien cordialement,



PROCEDURE D'INTRODUCTION RESERVATION

- 1) –CONNECTEZ-VOUS AU SITE WWW.SERVICEMOTOGUZZI.COM
- 2) – CHOISISSEZ LA CONNEXION A LA GRILLE DE RESERVATION
- 3) – CHOISISSEZ “INSERT NEW RESERVATION” (voir image suivante)

The screenshot shows the website interface with the Moto Guzzi logo and navigation links. A red arrow points to the 'Aggiungi Prenotazioni - Insert New Reservation' button.

Home MGN
Marca : Guzzi
UserLevel : it
Nome Utente : DEALER MOTO GUZZI
IDUtente : 1234

Aggiungi Prenotazioni - Insert New Reservation


Visualizza Proprie Prenotazioni - View Own Reservations

Session Nr.	Data Ritiro - Picking-up date	Prenotazioni Inserite - Inserted Reservations	Visualizza - View
1	28/04/2004	2	>
2	26/05/2004	1	>
25	23/06/2004	3	>

www.servicemotoguzzi.com
© 1998-2004 - Moto Guzzi S.p.A.
© All rights reserved.



4) – REMPLISSEZ LE FORMULAIRE DE RESERVATION (voir image suivante)



[↑](#) [←](#) [→](#) [?](#) [@](#)

- » Comunicazioni
- » Documentazione Tecnica
 - » Cataloghi Ricambi
 - » Attrezzatura Specifica di Officina
- » Corsi Tecnici
- » Garanzie

Text Size : [A](#) [A](#) [A](#)
Utenti connessi : 14

www.servicemotoguzzi.com

[\[Moduli \]](#) [\[Concessionarie su web \]](#) [\[Concessionarie \]](#) [\[Links \]](#) [\[Area Riservata \]](#) [\[Uscita \]](#)

Home MGN
Marca : Guzzi
UserLevel : it
Nome Utente : DEALER MOTO GUZZI
IDUtente : 1234

GESTIONE PRENOTAZIONI - RESERVATION MANAGER

Id Destination:	1
Destination:	MOTO GUZZI c/o NUOVA UNIVER SRL
Data Ritiro - Picking-up date* :	<input type="text" value="Select the Date"/>
Nr.Motore - Engine Nr.* :	<input type="text" value="KD012345"/>
Nr.Telaio - Frame Nr.* :	<input type="text" value="ZGUKDC4KD1M123456"/>
Km - Mileage* :	<input type="text" value="12345"/>
Cliente - Customer :	<input type="text" value="Mario Rossi"/>
IDConcessionaria :	<input type="text" value="1234"/>
Concessionario - Dealer name :	<input type="text" value="DEALER MOTO GUZZI"/>
Indirizzo - Address:	<input type="text" value="VIA ROSSI, 15"/>
CAP - ZIP code :	<input type="text" value="12345"/>
Località - City :	<input type="text" value="ROMA"/>
Provincia - State :	<input type="text" value="RM"/>
Indirizzo - Address:	<input type="text" value="VIA ROSSI, 15"/>
CAP - ZIP code :	<input type="text" value="12345"/>
Località - City :	<input type="text" value="ROMA"/>
Provincia - State :	<input type="text" value="RM"/>
Telefono - Phone nr.:	<input type="text" value="012-3456789"/>
Email* :	<input type="text" value="dealer e-mail"/>
Note :	<input type="text" value="space for special info (if necessary)"/>
Marca :	Guzzi
UserLevel :	it
Imballo necessario - Package needed :	<input type="text" value="No"/>

www.servicemotoguzzi.com
© 1996-2004 - Moto Guzzi S.p.A.
© All rights reserved.

Brand = Moto Guzzi S.p.A. - UserLevel = it
Guzzi - Lang = it - Country = ITALY
Language = italiano



DESCRIPTION INTRODUCTION RENSEIGNEMENTS :

- « **Picking-up date** » (**Date de retrait**): cliquez sur la flèche et choisissez la session souhaitée.

ATTENTION : Le moteur doit être expédié exactement à la date indiquée, par l'intermédiaire du transporteur TNT.

Data Ritiro - Picking-up date* :	Select the Date
	Select the Date
	07/10/2004 - NrSessione : 34
	15/09/2004 - NrSessione : 39

- **N°. Moteur** : indiquez le numéro de série du moteur embossé sur le carter
- **N°. Châssis** : indiquez le numéro du châssis du véhicule
- **Km** : indiquez le numéro de kilomètres affichés sur le véhicule
- **Client** : indiquez le prénom et le nom du propriétaire du véhicule
- **Concessionnaire** : le système affiche en auto les coordonnées du concessionnaire.

ATTENTION : Ces coordonnées seront par la suite utilisées pour l'expédition de retour, il convient donc de les contrôler et corriger si inexacts.

- **Adresse, CP, Localité, Chef-lieu, Téléphone, Adresse de messagerie** : voir précédente
- **Remarques** : Pavé destiné aux informations complémentaires
- **Emballage nécessaire** : Le choix de "Yes" entraîne l'envoi du kit emballage.

ATTENTION : les moteurs doivent être expédiés uniquement en se servant du kit spécial d'emballage envoyé par Moto Guzzi. Cet emballage, une fois que le moteur vous sera retourné, devra être gardé pour son utilisation dans toutes autres expéditions à venir.

Après avoir rempli le formulaire avec les informations ci-dessus, appuyez sur ENTER pour confirmer la réservation.



5) – IMPRESSION DU FORMULAIRE D'EXPEDITION

Si la réservation a été exactement saisie, la page-écran suivante s'affiche :



Appuyez sur la touche indiquée par la flèche pour afficher le formulaire d'expédition.

Cliquez ensuite sur le symbole  pour imprimer le formulaire.

ATTENTION : le formulaire d'expédition se compose de deux parties : l'une pour l'envoi et l'autre pour le retour. La première moitié doit être collée à l'extérieur de la caisse-carton, la seconde moitié doit être insérée à l'intérieur de la caisse-carton.



6) – VISUALISATION RESERVATIONS DEJA SAISIES

Vos réservations peuvent toujours être affichées d'après la date d'expédition saisie en cliquant sur la ligne correspondante (voir image suivante).

Pour chaque réservation, un clic sur le bouton "View", fait afficher toutes les informations correspondantes. En l'occurrence, il est possible de réimprimer le formulaire d'expédition avec un clic sur le bouton au fond de page.

The screenshot shows the website interface for Moto Guzzi service reservations. The header includes the Moto Guzzi logo and the website URL. A navigation bar contains links for 'Moduli', 'Concessionarie su web', 'Concessionarie', 'Links', 'Area Riservata', and 'Uscita'. The left sidebar lists various service categories like 'Comunicazioni', 'Documentazione Tecnica', 'Cataloghi Ricambi', 'Attrezzatura Specifica di Officina', 'Corsi Tecnici', and 'Garanzie'. The main content area displays user information (Home MGN, Marca: Guzzi, UserLevel: it, Nome Utente: DEALER MOTO GUZZI, IDUtente: 1234) and a button to 'Aggiungi Prenotazioni - Insert New Reservation'. Below this is a section titled 'Visualizza Proprie Prenotazioni - View Own Reservations' containing a table of reservations.

Session Nr.	Data Ritiro - Picking-up date	Prenotazioni Inserite - Inserted Reservations	Visualizza - View
1	28/04/2004	2	»
2	26/05/2004	1	»
25	23/06/2004	3	»

At the bottom of the page, there is a footer with the website URL, copyright information (© 1998-2004 - Moto Guzzi S.p.A.), and a statement that all rights are reserved.

LE TEMPS RECONNU POUR L'ACTIVITE DE DEPOSE/REPOSE DU MOTEUR SERA DE 5,5 HEURES.

NOUS REMERCIONS LES CONCESSIONNAIRES AYANT PARTICIPE A LA PREMIERE PHASE D'ESSAI ; A CE PROPOS, LA PROCHAINE FACTURE PRO-FORMA COMPORTERA L'INTEGRATION DU TEMPS REMBOURSE (+2,5 HEURES).

POUR TOUT PROBLEME LIE A L'INTRODUCTION DE LA RESERVATION, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE HELP DESK AU NUMERO 0820-899470.



CONSIGNES D'EMBALLAGE MOTEUR

1 – Présentation	Page 8
2 - Composition du kit	Page 9
3 – Conditions nécessaires à l'expédition	Page 9
4 - Préparation du moteur pour l'expédition	Page 10
5 - Préparation emballage	Page 17
6 – Vérification moteur repeint	Page 20

1) – PRESENTATION

La présentation (voir photo 01) remise à chaque concessionnaire pour l'emballage comporte deux kits identiques, adaptés aussi bien au modèle V11 qu'au modèle California



Photo 01 - V11/CALIFORNIA: KIT EMBALLAGE



2) - COMPOSITION DU KIT

Chaque kit d'emballage comporte :

- consignes de montage pour la boîte et d'application bouchons de protection
- une caisse-carton complète (voir paragraphe **PREPARATION EMBALLAGE**)
- plateau inférieur 600x600mm
- plateau supérieur 600x600mm
- feuille en Nylon 2000x2000mm
- plaquette capteur de phase
- deux bouchons plastiques mâles pour conduits d'échappement, couleur JAUNE
- deux bouchons femelles en vinyle diamètre 46 pour conduits d'admission V11, couleur JAUNE
- deux bouchons femelles en vinyle diamètre 52 pour conduits d'admission California, couleur NOIR
- deux bouchons femelles pour conduits d'huile sur culasse, couleur JAUNE
- deux bouchons femelles pour reniflards culasse, couleur ROUGE
- un bouchon femelle pour reniflards carter couleur JAUNE
- trois bouchons mâles filetés M16x1,5 pour carter V11, couleur JAUNE
- un bouchon femelle en vinyle pour capteur de pression huile, couleur JAUNE
- une vis M8x16mm à tête hexagonale et embase pour protéger le filet de la vis de serrage béquille V11
- une vis M8x16mm à tête hexagonale et embase + rondelle diamètre extérieur 17mm pour arrêter l'alimentation en huile aux culasses

Protections complémentaires (à ne pas utiliser) :

- quatre bouchons filetés femelles M16x1,5 pour carter d'huile V11, couleur JAUNE dont l'un avec joint
- trois bouchons filetés femelles 9/16"x18 unf pour carter d'huile V11, couleur JAUNE

3) - CONDITIONS NECESSAIRES A L'EXPEDITION

1) Avoir une réservation confirmée

2) Vérifiez les conditions du moteur avant sa dépose afin de prévenir toute contestation de la part du client pour ce qui est d'éraflures, bosselures, etc

(toutes contestations non documentées par des photos avant et après le traitement ne seront pas prises en compte)

4) - PREPARATION DU MOTEUR POUR L'EXPEDITION

- Evacuez toute l'huile du moteur, remettez en place le bouchon en le serrant au couple
- Serrez la jauge de niveau de l'huile
- Détachez les corps à papillons et les conduits en caoutchouc et laissez en place les deux conduits d'admission en aluminium (photo 11,12)
- Déposez la boîte des vitesses, les goujons prisonniers et l'embrayage complet, laissez en place les deux douilles de repère (photo 03,05)
- Déposez l'alternateur équipé de stator et rotor, **remettez en place le couvercle d'alternateur d'origine avec sa flasque-bride plastique.**
- Pour le modèle V11 déposez le radiateur d'huile avec sa tuyauterie, les trois réductions appliquées au carter et remettez en place les trois vis M16x1,5 JAUNES, livrées avec le kit (photo 02,03)

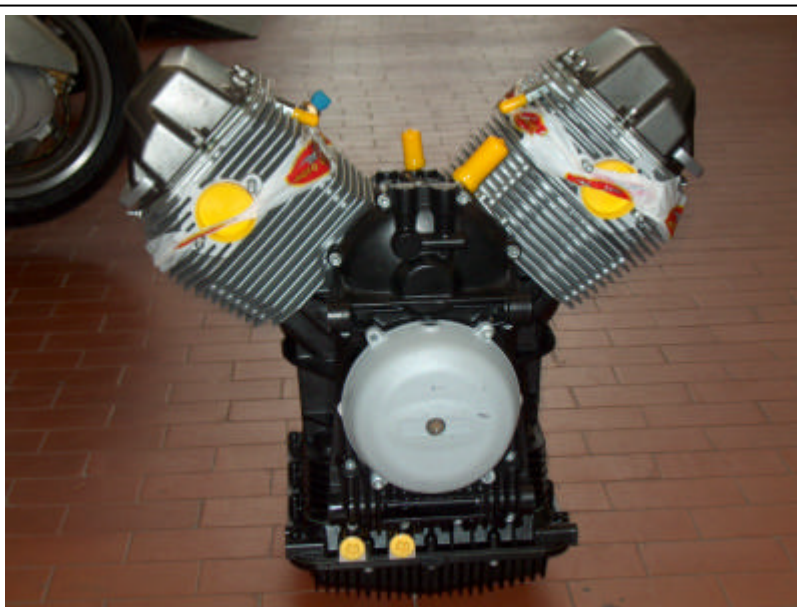


Photo 02 - V11 : COUVERCLE ALTERNATEUR, BOUCHONS ECHAPPEM.

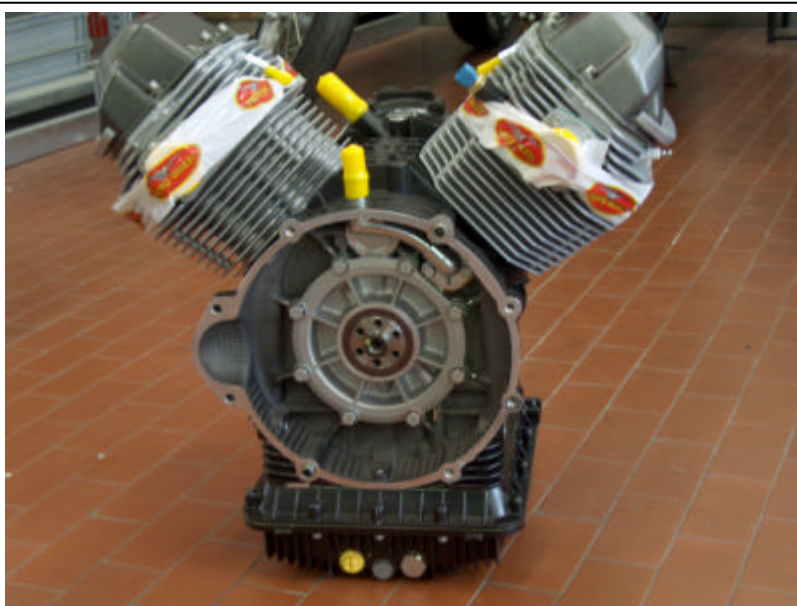


Photo 03 - V11 : COUVERCLE EMBRAYAGE, BOUCHONS ADMISSION

- Appliquez deux bouchons coniques de protection JAUNES, livrés avec le kit, aux conduits d'échappement (photo 02,04)
- Appliquez deux bouchons femelles JAUNES aux conduits d'admission du V11, et deux bouchons femelles NOIRS sur le mod. California, tous livrés avec le kit (photo 03,05)
- Bloquez les deux bouchons d'admission et les deux d'échappement en appliquant de la bande autocollante autour de la culasse (voir photo 04,05)

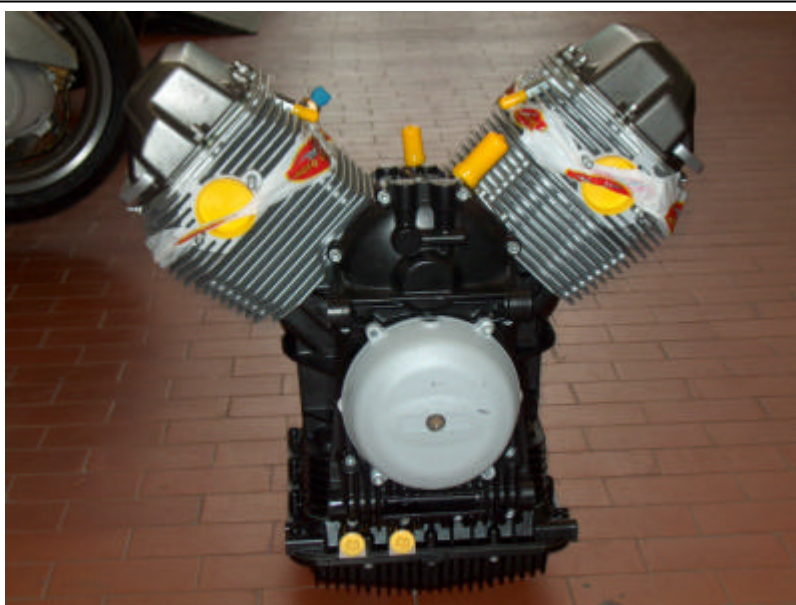


Photo 04 – CALIFORNIA: COUVERCLE ALTERNATEUR, BOUCHONS ECHAPP.

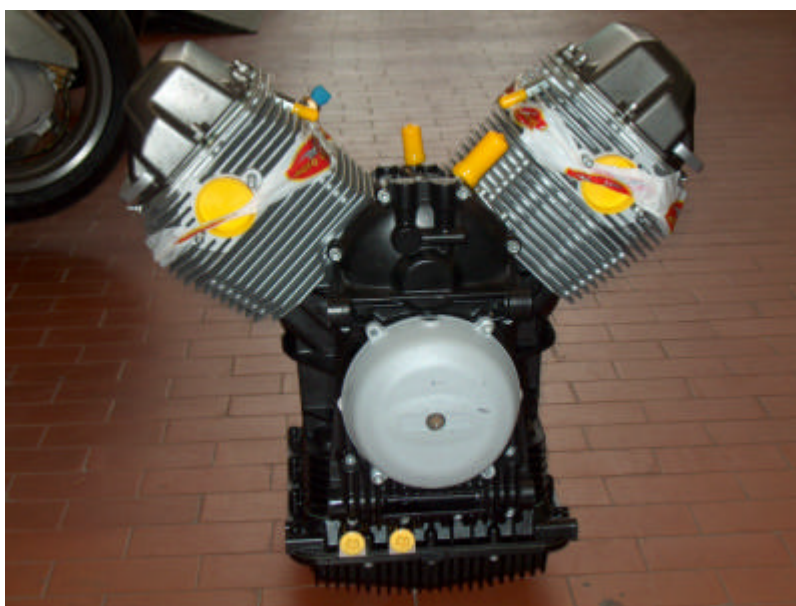


Photo 05 - CALIFORNIA: COUVERCLE EMBRAYAGE, BOUCHONS ADMISSION



- Mod. V11 : déposez la plaquette avec tampon de la béquille latérale
- Mod. V11 : placez une vis M8, livrée avec le kit, dans le logement de la béquille en faisant buter la culasse sur le carter lui-même (photo 06)

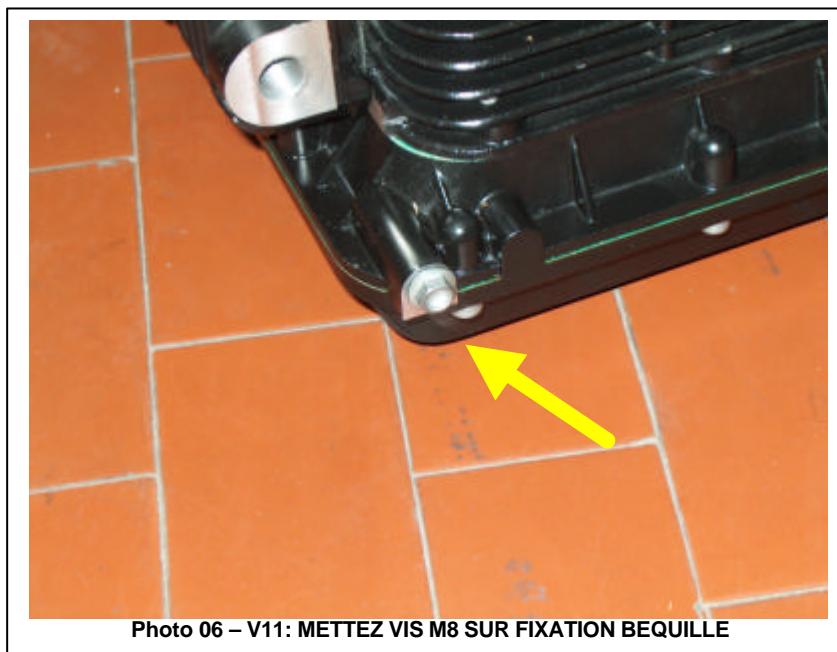


Photo 06 – V11: METTEZ VIS M8 SUR FIXATION BEQUILLE

- Insérez du papier (type papier en rouleau d'atelier) à l'intérieur des conduits d'admission et échappement jusqu'à les remplir (photo 07,08)



Photo 07 – REMPLISSEZ AVEC DU PAPIER LE CONDUIT D'ECHAPPEMENT



Photo 08 - REMPLISSEZ AVEC DU PAPIER LE CONDUIT D'ADMISSION

- Appliquez le bouchon en vinyle JAUNE, livré en kit, au reniflard du carter (photo 09)
- Appliquez le bouchon en vinyle JAUNE au capteur de pression huile livré en kit (photo 09)
- Retirez le conduit d'huile en 'V' entre le carter et les culasses
- Appliquez aux deux conduits d'huile des culasses les bouchons femelles en vinyle JAUNE, bloquez-les ensuite avec un autre tour de bande autocollante (photo 09)
- Côté carter, appliquez la vis M8 avec une rondelle diamètre 17mm livrées avec le kit (photo 09).
- Retirez le capteur de phase (photo 10) et appliquez la plaquette correspondante (livrée avec le kit) avec deux vis (non livrées)
- Appliquez aux deux reniflards huile des culasses mod. California les bouchons correspondants femelles en vinyle ROUGE, livrés avec le kit (photo 09)



Photo 09 – BOUCHAGE CONDUIT ALIMENTATION HUILE CULASSES

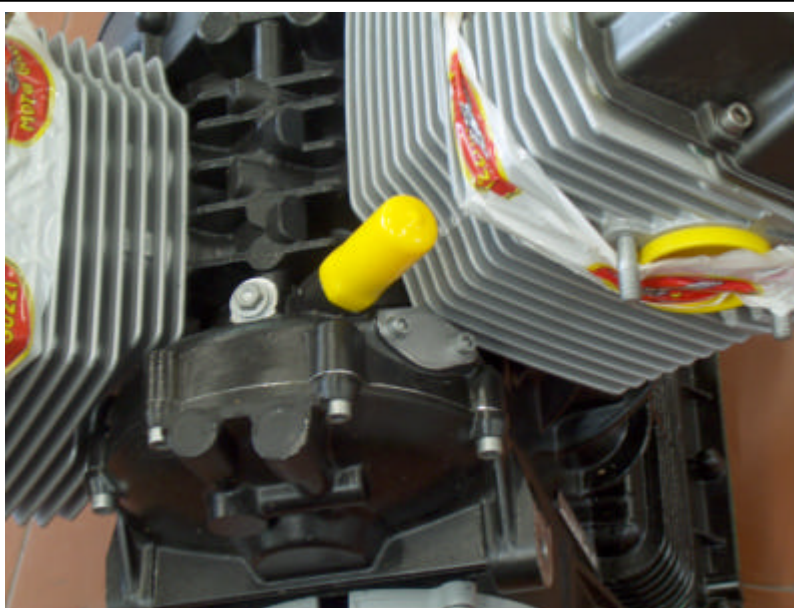


Photo 10 – MONTAGE PLAQUETTE CAPTEUR DE PHASE

- Tous les bouchons doivent être appliqués en vérifiant la parfaite étanchéité pour ce qui est des conduits de l'air ainsi que pour les conduits de l'huile.
- L'application terminée, vérifier l'absence de fuites d'huile.



Photo 11 – V11



Photo 12 – CALIFORNIA

- Protégez les couvercles de culasse avec du Nylon-bulles (photo 13 et 14) afin d'empêcher tout préjudice à la zone des couvercles.



Photo 13 – V11/CALIFORNIA



Photo 14 – V11/CALIFORNIA



5) – PREPARATION EMBALLAGE

L'emballage doit être réutilisé pour les expéditions à venir, par conséquent tous les éléments qui en sont partie doivent être gardés et traités avec le plus grand soin de sorte qu'ils puissent être réutilisés.

S'il manque des composants du kit ou que des éléments résultent abîmés, n'assurant donc plus la bonne étanchéité, il faut les remplacer par des pièces neuves.

La mise en forme de la caisse-carton doit s'effectuer **DANS UN ENDROIT PROPRE** : si la caisse-carton est sale, TNT peut refuser son retrait.

- fermez la partie inférieure de la caisse-carton avec de la bande autocollante de bonne qualité ;
- mettez la feuille en Nylon, bien étendue à l'intérieur
- mettez le plateau inférieur (voir photo 15)



Photo 15 – V11/CALIFORNIA



- placez le moteur (voir PREPARATION MOTEUR) à l'intérieur (photo 16)
- fermez le Nylon sur le moteur
- mettez le plateau supérieur (photo 17)



Photo 16 – V11/CALIFORNIA



Photo 17 – V11/CALIFORNIA

- positionnez à l'intérieur de la caisse-carton la fiche (dans une enveloppe transparente) avec les coordonnées pour l'expédition de retour du moteur (voir photo 18), cette étiquette peut être imprimée en se connectant au site www.servicemotoguzzi.com
- fermez le dessus de la caisse-carton avec de la bande autocollante.
Appliquez à l'extérieur l'étiquette d'expédition, imprimée avec la précédente par l'intermédiaire du site www.servicemotoguzzi.com



DANS LA CAISSE-CARTON IL NE FAUT PAS INSERER AUCUNE AUTRE PIECE A L'EXCEPTION DU MOTEUR

LA CAISSE-CARTON DOIT ETRE EXPEDIEE SANS PALETTE, FERMEZ-LA PAR CERCLAGE, AUTANT QUE POSSIBLE.

LE MOTEUR DOIT ETRE EXPEDIE SANS BULLETIN D'ACCOMPAGNEMENT MAIS AVEC LA LETTRE DE VOITURE DE TNT



6) – VERIFICATION MOTEUR REPEINT

- Portez un soin tout à fait particulier lors de l'ouverture de la caisse-carton qui doit s'effectuer à l'aide d'un coupoir et sans arracher la bande autocollante.
- Vérifiez la correspondance de la matricule sur la moto d'où le moteur avait été retiré.
- Soufflez à l'air comprimé toutes les pièces, notamment les zones où les bouchons plastiques se trouvent montés.
- Retirez les bouchons plastiques en faisant très attention, pendant l'opération, s'il y a présence de sable. Au cours de cette opération, vérifiez que les bouchons retirés assurent encore l'étanchéité en vue d'une réutilisation successive.
- Effectuez un nettoyage soigné des bouchons retirés et rangez-les à l'intérieur de la caisse-carton
- Remettez en place le moteur

ATTENTION : L'ENSEMBLE DES PROTECTIONS PLASTIQUES ET LA CAISSE-CARTON DOIVENT ETRE GARDEES POUR TOUTE EXPEDITION A VENIR.



1. Sender's Account Number		XXXXXX	
2. Invoice to Receiver		SENDER LABEL FOR LAMPO CHARGES	
3. Customer Reference		377211	
4. From (Collection Address)			
Name: _____ Address: _____ City: _____ Postal / Zip Code: _____ Province/Region: _____ Country: _____ Contact Name: _____ Tel. No: _____			
5. To (Receiver)			
Name: MOTO GUZZI c/o NUOVA UNIVER Address: VIA G. ROSSA 45 City: PONTE PRIVIA - Postal / Zip Code: 34040 Province/Region: TV Country: ITALY Contact Name: _____ Tel. No: _____			
6. Delivery Address			
Name: _____ Address: _____ City: _____ Postal / Zip Code: _____ Province/Region: _____ Country: _____ Contact Name: _____ Tel. No: _____			
7. Dangerous Goods			
Does this consignment contain any dangerous goods? Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>			
Date: / / (Day/Month/Year) Date: / / Time: :			
8. Services			
Special Express <input checked="" type="checkbox"/> 9:00 Express <input type="checkbox"/> 12:00 Express <input type="checkbox"/> Global Express <input type="checkbox"/> Economy Express <input type="checkbox"/>			
9. Special Delivery Instructions			
10. Goods Descriptions			
General description: _____			
Net weight: _____ Gross weight: _____ Dimensions: Length: _____ Height: _____ Width: _____			
11. Dutiable Shipment Details			
OPS verify: _____			
DATA PREP COPY			



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 006-2007

19-10-2007

ARGUMENT : Campagne de rappel

OBJET : Peinture moteurs

Cher Concessionnaire,

Par la présente nous désirons vous informer qu'à partir du 1-01-07, Moto Guzzi a décidé de clore la campagne relative à la peinture du moteur noir du 11-11-04.
Pour cette raison, nous ne pourrons plus satisfaire de nouvelles demandes.

Salutations distinguées.

Assistance Technique Moto Guzzi

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.

COMMUNICATION TECHNIQUE N° 001-2005

27-01-2005

MODELE : V11 Ballabio – Cafè Sport – Cat 2003-2005

OBJET : Nouveau câble indicateur de vitesse

Cher Concessionnaire,

Nous avons constaté la possibilité de rupture du câble de l'indicateur de vitesse sur les véhicules susmentionnés équipés de commande des gaz avec câble de retour (code 01603380) suite à un angle excessif de fixation au moteur (1). (Photo 1)

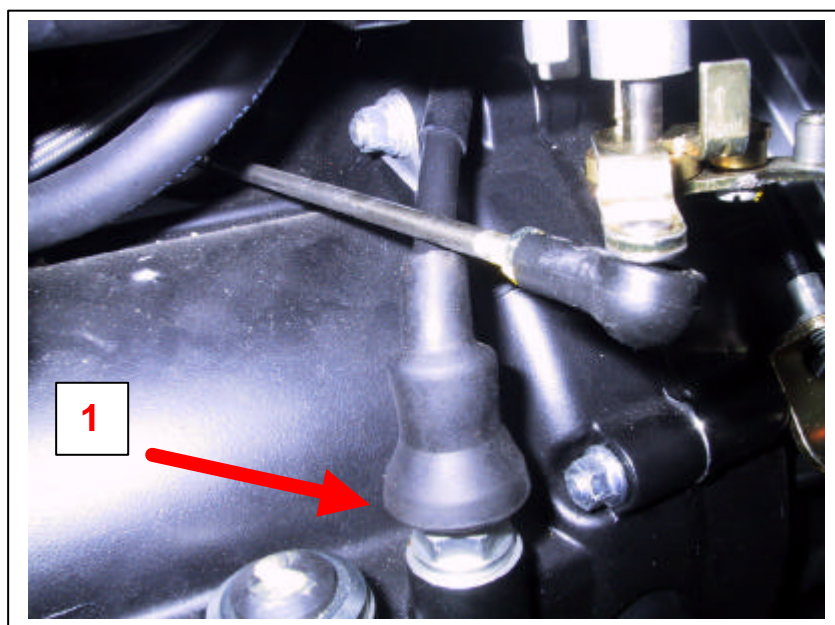


Photo 1

En cas de remplacement du câble, les nouveaux câbles code 01760481 (remplaçant le code 01760480) et code 01760492 (remplaçant le code 01760491) sont disponibles en pièces détachées. Ils sont dotés d'une fixation au moteur avec un angle modifié (20°).



Lors du montage du câble, tourner le raccord métallique (1) de façon à obtenir la distance maxi (2) entre le câble de l'indicateur de vitesse et le tirant du corps à papillon (minimum 5 mm). (Photo 2)

Le cas où il ne serait pas possible d'obtenir la distance prévue, agir sur la position du corps à papillons en desserrant les colliers de fixation sur les conduits en caoutchouc et remettre en place de façon à assurer la distance minimum prévue entre le câble de l'indicateur de vitesse et le tirant du corps à papillons.

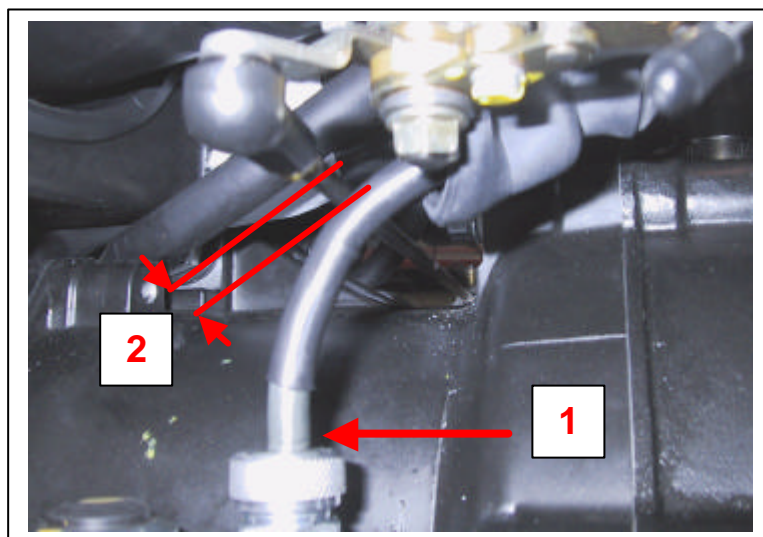


Photo 2

Prendre garde au bon positionnement du câble de l'indicateur de vitesse qui **doit absolument passer à gauche de la tringle des corps à papillons**, et être fixé au moyen d'un collier sans le bloquer mais pour le garder simplement dans cette position. (Photo 3)

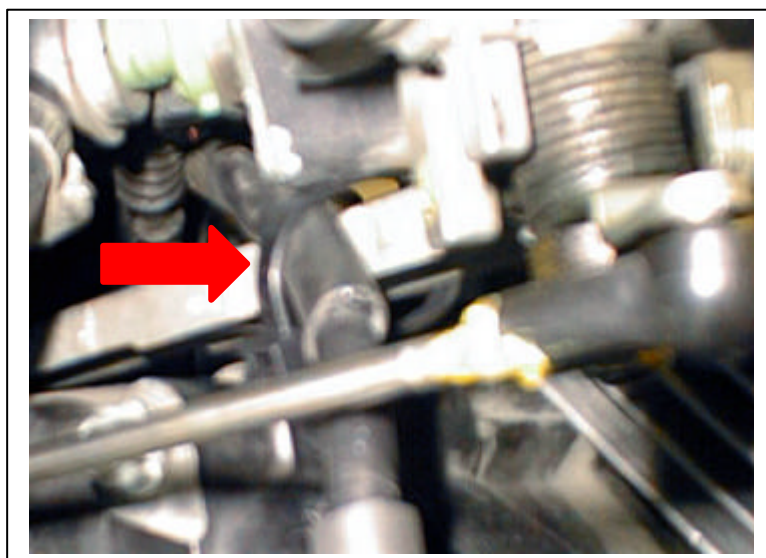


Photo 3

Sincères salutations



CENTRO
RICAMBI
S.R.L.

CIRCOLARE TECNICA


MOTO GUZZI

LUGLIO 1995

SPORT 1100

312/G.
N° PROGR.

1/1

DATA

KIT MODIFICA TARATURA CARBURATORI

In caso di accentuata irregolarità di carburazione a bassi regimi, è previsto il montaggio di un kit modifica taratura dei carburatori, cod. 37 93 99 20, che comprende:

<u>CODICE/COE</u>	<u>Q.TA' /C.TY</u>
37 93 75 20	2
17 93 77 67	2
37 93 55 20	2
37 93 59 20	2

Vite regolazione miscela minimo :
apertura 1 giro e 3/4.

La nuova taratura corrisponde alla taratura tipo "USA" (vedere catalogo ricambi microfiche cod. 37 92 00 05 alla TAV.5).

KIT TO MODIFY THE CARBURETTORS SETTING

In case of remarkable irregularity of the carburation at low r.p.m., it's foreseen the assembling of a kit to modify the carburetors setting code nr. 37 93 99 20 consisting of:

<u>DENOMINAZIONE/DESCRIPTION</u>
Valvola gas (50.3)
Irrotte valve (50.3)
Spillo conico (K27 - 2a tacca)
Neddle (K27 - 2nd notch)
Polverizzatore (265 AB1)
Atomizer (265 AB1)
Getto minimo (52)
Pilot jet (52)

Idling mixture screw :
opening 1 plus 3/4 turn.

The new setting corresponds to the setting for "USA" market (see the spare-parts catalogue, microfiche code 37 92 00 05 at TAV.5).

SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

IL RESPONSABILE

(Giuseppe Neri)

G. Neri